

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY CHEN YUEN-CHANG AT THE CHINESE PRESS, 110 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-0575

本報創刊於一九〇七年
天氣
今日最高
三十度
最低
十四度
明日最高
三十度
最低
十四度

沒有旅行證件由東京乘機到溫哥華 廿二名說華語男女 羈留酒店等候聆訊

另十八名無證件伊朗人抵溫後獲釋

【溫哥華訊】廿二名說華語男女，於上星期六下午抵溫哥華國際機場，請求以難民身份居留，而被扣留於一間酒店之候機室，有十八名沒有任何旅行證件之伊朗人，則於到溫哥華機場候機室時，即獲得釋放。

移民局駐溫哥華辦事處經理達夫談及上述四十名無證件來加人士說，上述未獲證件者，係由東京乘機到溫哥華，他們在東京時，曾向日本移民官員申請，但被拒絕。他們在東京時，曾向日本移民官員申請，但被拒絕。他們在東京時，曾向日本移民官員申請，但被拒絕。

溫德心擬調動內閣 並謂對麥卡蒂失望

【溫哥華訊】卑詩省長溫德心今日表示，他正考慮調動內閣成員，並對麥卡蒂表示失望。溫德心說，他正考慮調動內閣成員，並對麥卡蒂表示失望。溫德心說，他正考慮調動內閣成員，並對麥卡蒂表示失望。

新聞簡報

自刺六刀男子身亡

【本報訊】上週五下午約五時半，警方接獲電話至溫哥華東區亞歷山大街九十九號三一八室，發現一名男子胸中六刀，死於上述寓所內。

神秘男子辣手推花

【本報訊】兩名目睹街上一名男子向一名女子攻擊而尖叫的人士，阻止了該名女子被殺害。十八日零晨接近兩點，一名男

油站接電炸彈驚魂

【本報訊】一名男子致電雲埠士定東街一二二號一間加油站，聲稱如該油站職員不將現款放入一紙袋內置於油站內的炸彈，將會遙控引爆於油站內的炸彈。職員召警至，並依照歹徒指示行事。但警方在現場埋伏幾小時都未有所獲。



圖為簡穎湘在法庭上對其子許義工致詞。

加拿大公民週 簡穎湘法官致詞

【本報訊】加拿大公民週活動，由聯邦政府主辦，旨在加強國民對國家的歸屬感。簡穎湘法官在致詞時，強調了公民的權利與責任。

訪華已圓滿結束 哥拉桑總統 返抵馬尼拉

【馬尼拉十七日電】菲律賓總統哥拉桑今日結束其為期三天的訪問，返回馬尼拉。他在訪問期間與加拿大官員進行了廣泛的接觸。

漁民被捕事件引起 法國召回駐加大使

【聖約翰斯十七日電】法國政府今日宣佈，將召回其駐加拿大的大使，以抗議加拿大漁民在聖皮埃爾和密克隆群島附近非法捕魚。

三宗車禍一宗火警 七人喪生三人受傷

【溫哥華訊】卑詩省上週末意外頻仍，發生三宗車禍及一宗火警，共造成七人死亡，三人受傷。警方正在調查事故原因。

台灣已通過條例 二萬多囚犯獲減刑

【台北十七日電】台灣立法院今日通過了新的減刑條例，預計將使二萬多名囚犯獲得減刑。這項條例旨在減輕監獄負擔。

西雅圖客機墜毀 十九人受輕傷

【西雅圖訊】一架載有十九人的客機今日在西雅圖附近墜毀，機上十九人均受輕傷。機上人員在墜毀後獲救。

國際女籃邀請賽 加國榮膺冠軍

【多倫多十七日電】國際女子籃球邀請賽今日在多倫多舉行，加拿大隊在決賽中以八十六比六十八戰勝中國隊，奪得冠軍。

雲島發生車禍 乘客九人受傷

【溫哥華訊】卑詩省雲島今日發生一宗嚴重車禍，一輛載有九名乘客的巴士翻側，造成九人受傷。警方正在調查事故原因。

天津與美國 已啓辦海郵

【天津四月十八日電】天津與美國之間的海郵業務今日正式開始。這將為兩國的郵件運輸提供便利。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房，提供專業的維修服務。地址：3302 Cambie St. 電話：251-1616。

Dragon Arts

Dragon Arts 461 E. Hastings Van. B.C. 近中僑互助會。提供書畫用品、藝術圖書等。

潘世豪

潘世豪 SAVIO POON 873-6880。提供地產服務。

舊屋業主請注意！現有承建商願意以高價現款購買舊屋或地。免費介紹、估價、估價、估價。閣下設計、裝修、估價、估價、估價。九時至十一時。歡迎詢問。

HABITAT 地產燕梳有限公司 REAL ESTATE OUTPOST INSURANCE (24小時) Office: 438-3501 2160 KINGSWAY Paper: 680-2932 VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

▲KINGSWAY 四萬餘呎旺商業舖地，可發展大商場及多戶住宅屋八十餘萬

▲東區10年新6房合法上下兩層收租，自住均可。開價 \$245,000

▲東區23街 33x120，地平有後巷，價十一萬餘。

▲8房土庫完成街角 85x95 價 \$83,000 元。

▲合法入息行位左右兩邊租千元。地大 50x140。開價十二萬餘。

▲雲東4房土庫完成近善士定新裝修價十萬餘。

▲雲東6房土庫完成15年新地大 33x197 價16萬餘

十五：男人會着迷

對着這道剛好的身材，杜康說：「你這身材，真是...」

劫匪

杜康說：「劫匪？劫匪？劫匪？」



杜康說：「劫匪？劫匪？劫匪？」

十五：趕入窮巷

安琪：「你係死咗，你係死咗！」

八：惺惺相惜

主意打定，余南便乘上摩托車，急急地趕到...

七四：孩子醒來

「孩子醒了！」張麗說。

特別書

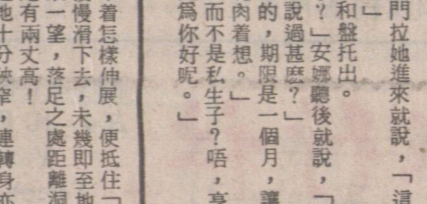
「你現在又想把我弄到什麼地方去？」

拉圾

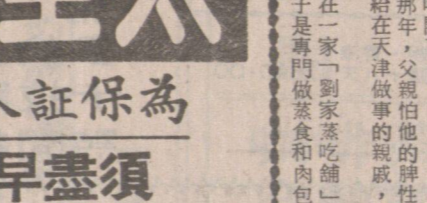
「東上頭我來收拾你，你去洗...



主意打定，余南便乘上摩托車...



「孩子醒了！」張麗說。



「東上頭我來收拾你，你去洗...

致導能可擠擁道軌 故事通交空太

行運全安星衛造人証保為 則規通交空太立訂早盡須

最近歐洲一位太空科學家伊文士...

蘇聯克氏父子氣味各種集收

東坡佛印妙語如珠 轉彎抹角但為吃魚

鋼琴家亞勞蒞港獻技 演奏富個性感染力強

「亞勞先生：他是第一次演出大型曲目...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

鋼琴家亞勞蒞港獻技 演奏富個性感染力強

「亞勞先生：他是第一次演出大型曲目...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

知音此處

「亞勞先生：他是第一次演出大型曲目...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

「白孔雀」全身白色，全身有黑點...

斷夢堂

「若你先生從前回來，我們一定明瞭...

「若你先生從前回來，我們一定明瞭...

「若你先生從前回來，我們一定明瞭...

「若你先生從前回來，我們一定明瞭...

「若你先生從前回來，我們一定明瞭...

情熱很娘姑灣台

「知道什麼，阿傑！」

「知道什麼，阿傑！」

「知道什麼，阿傑！」

「知道什麼，阿傑！」

心之入

「科登小先京入未尚：五十」

「科登小先京入未尚：五十」

「科登小先京入未尚：五十」

「科登小先京入未尚：五十」

風言

「健康有價」

「健康有價」

「健康有價」

「健康有價」

開心

「開心的笑」

「開心的笑」

「開心的笑」

「開心的笑」

飲食

「天津「狗不理」包子 肥而不膩清香可口別有風味

「天津「狗不理」包子 肥而不膩清香可口別有風味

「天津「狗不理」包子 肥而不膩清香可口別有風味

「天津「狗不理」包子 肥而不膩清香可口別有風味

古事

「東坡佛印妙語如珠 轉彎抹角但為吃魚」

「東坡佛印妙語如珠 轉彎抹角但為吃魚」

「東坡佛印妙語如珠 轉彎抹角但為吃魚」

「東坡佛印妙語如珠 轉彎抹角但為吃魚」

務服坊街

「辦曉曉天通」

「辦曉曉天通」

「辦曉曉天通」

「辦曉曉天通」

收函刊

「本人 辛炎」

「本人 辛炎」

「本人 辛炎」

「本人 辛炎」

無奇

「蘇聯克氏父子氣味各種集收」

「蘇聯克氏父子氣味各種集收」

「蘇聯克氏父子氣味各種集收」

「蘇聯克氏父子氣味各種集收」

歲十三恐驚須毋 心開得過人騫繆

心開越老越癡過越活越言笑

「繆騫人今年三十歲了，而對這年頭，人還沒有一點躊躇和彷徨，還是那樣的活潑，她說：『怕什麼，我是越活越過癡，越老越開心。』」

繆騫人今年三十歲了，而對這年頭，人還沒有一點躊躇和彷徨，還是那樣的活潑，她說：『怕什麼，我是越活越過癡，越老越開心。』

繆騫人今年三十歲了，而對這年頭，人還沒有一點躊躇和彷徨，還是那樣的活潑，她說：『怕什麼，我是越活越過癡，越老越開心。』

《末代皇帝溥儀》 獲准在台灣上映

在大陸所拍電影首部獲解禁

《末代皇帝溥儀》已獲准在台灣上映。由該片導演貝納多貝托魯奇所執導的這部電影，在中國大陸拍攝時，曾引起不少爭議，但現在終於獲准在台灣上映。

貝納多貝托魯奇表示，他非常榮幸能夠將這部電影帶到台灣。他認為，這部電影不僅是一部藝術佳作，更是一部具有歷史意義的鉅作。



· 雅文頗相扮「林眼四」的贊祖王

大陸酒店為題材 徐小明將開新戲

徐小明計劃明年一月，在大陸拍攝一部以北京酒店為題材的新戲。這部戲將以北京麗都酒店為背景，透過這間城市縮影的酒店特色，反映國內四個現代化的演變過程。

徐小明表示，他非常看好大陸的影視市場，並希望透過這部戲，能夠讓更多人了解大陸的社會現狀。



台望瞭辜高 電視劇新潮流

大約在十年前，在全盛時期，經常邀請電影圈前、美國的一流明星來港拍戲，但現在卻變成由香港人自己拍戲，而且還拍得不錯。

高望台表示，他非常看好香港的影視市場，並希望透過這部戲，能夠讓更多人了解香港的社會現狀。

出爐影帝米高德格拉斯

第六十屆奧斯卡金像獎的最佳男主角獎，由米高德格拉斯獲得。他在電影《藍天》中的出色表現，贏得了評審團的一致好評。

米高德格拉斯表示，他非常榮幸能夠獲得這個獎項，並感謝所有支持他的人。他認為，這部電影不僅是一部藝術佳作，更是一部具有社會意義的鉅作。



演中《綠琴》在斯拉格德高米帝影爐出

李殿明現身 史提夫溫達演唱

李殿明和史提夫溫達將於五月初在港演出兩場。史提夫溫達將帶來他的最新專輯，而李殿明則將帶來他的經典曲目。

兩場演出的門票非常搶手，已經售罄。主辦單位表示，他們非常期待能夠與廣大觀眾見面。



子太、王國傑森盧待接 妃皇做想未玲寶楊

楊寶玲將與王國傑、盧森、子太等人共同演出。他們將帶來精彩的表演，讓觀眾大飽眼福。

楊寶玲表示，她非常期待能夠與這些優秀的演員合作，並希望能夠為觀眾帶來更多的驚喜。



反醉酒駕駛運動交通安全常識有獎問答

比西保險局 加拿大交通安全會合辦
大漢公報
統計及刑罰

由比西保險局及律政廳主辦之一九八八年春季反醉酒駕駛運動將於四月十三日至五月四日之間舉行。一九八六年於卑詩省所得有關酒精交通意外之統計及醉酒駕駛所受的處罰，下列資料可供參考：

- * 與酒精有關之交通意外共有 8518 宗。
- * 百分之四十五 (3816) 有傷亡之交通意外事件中，其傷亡人數達六千名。
- * 在卑詩省之監獄中，有三份之一囚犯是由於醉酒駕駛而入獄的。
- * 發生時間：大多數之交通意外發生於下午八時至凌晨三時之間。
- * 牽涉人士：牽涉意外之司機中，其年齡由十六歲至廿五歲之間者佔百分之四十二。
- * 受害人士：醉酒駕駛者佔百分之四十五點六，乘客佔百分之卅點一，其他者佔百分之廿四點三。
- * 醉酒駕駛罪名成立後，永遠有刑事案底。
- * 第一次罪名成立後，將受半年停牌的處分，可被判入獄六個月及罰款二千元。
- * 最新刑事法例，如因醉酒駕駛傷人，可被判入獄十年及受十年停牌的處分。

問題	答案
① 今年春季反醉酒駕駛運動之舉行期間，是由	(A) 四月十日 至 五月四日 <input type="checkbox"/> (B) 四月十三日 至 五月四日 <input type="checkbox"/>
② 春季反醉酒駕駛運動主辦的機構是	(A) 比西保險局 和 卑詩安全局 <input type="checkbox"/> (B) 比西保險局 和 律政廳 <input type="checkbox"/>
③ 1986 年與酒精有關之傷亡交通意外事件中，其傷亡人數達	(A) 600 名 <input type="checkbox"/> (B) 6000 名 <input type="checkbox"/>
④ 與酒精有關之交通意外事件，大多數發生於	(A) 下午三時至八時 <input type="checkbox"/> (B) 下午八時至凌晨三時 <input type="checkbox"/>
⑤ 最新刑事法例，如因醉酒駕駛傷人，可被受	(A) 六年停牌處分 <input type="checkbox"/> (B) 十年停牌處分 <input type="checkbox"/>

參加辦法

① 任何人士均可參加。 ② 答案可於運動簡介找出，請加✓於方格內。
 ③ 設有廿個獎，獲獎者將根據抽籤辦法抽出頭廿名答中者。頒獎日期另行公佈。
 ④ 參加者填妥表格後須於五月十五日前交回本報 The Chinese Times, 1 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1S9
 ⑤ 公開抽獎日期定於五月十七日。

姓名：_____ 年齡：_____ 性別：_____

地址：_____ 郵區號碼：_____

電話：_____

超級簡便 ...Simply Superior.

中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
中國廣州市沿江西路59號
電掛：「FOODCO」
電傳：44381 KFDCCO CN
電話：887598

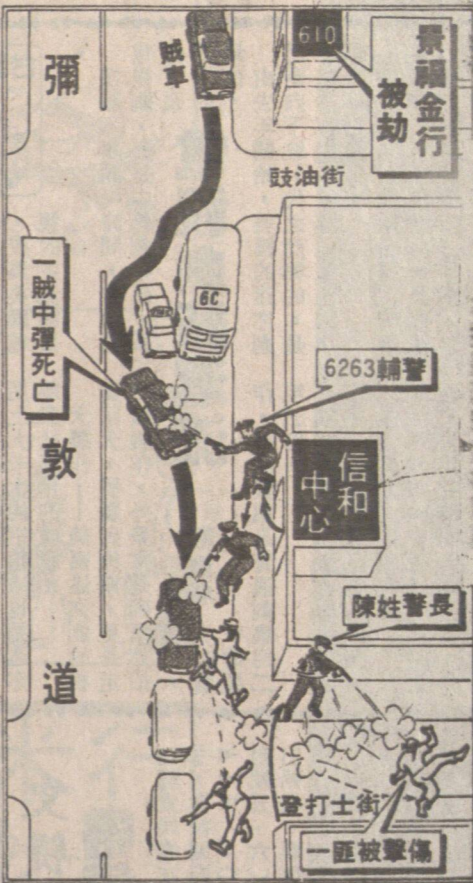
黃豆，超級醬油的主要成份，其營養價值極高，含有維他命A及維他命B1、B2、B6及優質蛋白質，味道鮮美，是最受歡迎的一種調味品。

戰槍發爆行金劫賊四

擒賊一傷一死一匪疑

同起物贓部全 去逃中亂混匪一

【本報訊】四名劫匪在昨晚六時許，於東區中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。劫匪在得手後，向中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。劫匪在得手後，向中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。劫匪在得手後，向中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。



中檢什倒倒的疑匪

警員接着還擊十響

車頭一匪中彈喪生

另一疑匪脚軟留在車上被捕獲

【本報訊】昨晚六時許，四名劫匪在東區中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。劫匪在得手後，向中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。劫匪在得手後，向中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。劫匪在得手後，向中區街一銀行內，搶劫金銀珠寶，價值約十萬元。

措施全安強加

照合供再虎老

險保買客遊馬慮考湖蜜香

【本報訊】上星期日發生過供人拍照老虎咬傷本港女遊客事件的香港湖蜜馬路，決定於今日再將傷人的老虎放出來供遊客拍照，唯已加強了一系列的安全措施。



上星期日發生過供人拍照老虎咬傷本港女遊客事件的香港湖蜜馬路

【本報訊】上星期日發生過供人拍照老虎咬傷本港女遊客事件的香港湖蜜馬路，決定於今日再將傷人的老虎放出來供遊客拍照，唯已加強了一系列的安全措施。

【本報訊】上星期日發生過供人拍照老虎咬傷本港女遊客事件的香港湖蜜馬路，決定於今日再將傷人的老虎放出來供遊客拍照，唯已加強了一系列的安全措施。

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華打東街258號 電話：(604) 684-2341

中國遊
19天 \$2799
不到長城非好漢...
香港②廣州①桂林②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
出發日期：八八年4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、
9月10日、10月8日、11月5日

三峽遊
9天 \$3099
兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山...
北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日

中國遊
10天 \$1888
回港 **中國遊**
12天 \$2088
長安不見使人愁...
北京③西安②杭州②上海①廣州②
出發日期：八八年3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、
9月6日、10月4日、11月8日

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

清潔打臘
健長清潔公司
電話：八七六、三八五四
傳呼機：六四五、七〇一

開心旅遊
Honey Times Travel Ltd.
溫哥華華埠打東街188號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：(604) 685-9366

皇牌精選
◎團：14天 \$2398
上海、南京、武漢、重慶、(三峽遊)、西安。
◎團：16天 \$2738
香港、廣州、成都、大足、重慶、武漢、(三峽遊)。
◎團：20天 \$2988
北京、承德、鄭州、洛陽、西安、武漢、重慶、
(三峽遊)、成都、廣州、香港。

好玩·好食·好住·開心旅遊

三峽精選團 13天 香港、廣州、武漢、重慶、 成都、長城五天(陸中號) \$2188	美加東岸豪華團 多倫多、紐約、大西洋城、 華盛頓、費城、新加坡、 溫哥華、滿地可、魁北克。 逢星期五晚溫哥華出發， 不論人數多少，現金保證 出團，特價限四月、五月 之出發日期，原價\$1138	星馬泰回港遊 11天 星加坡、吉隆坡、檳城、 怡保、檳城、曼谷、香港 (每月有團出發) \$1868	星馬泰、日台回港團 東京、曼谷、三藩市、溫哥華、 香港、上海、台北、故宮、 明瀾、瀛洲湖、高雄、香港。 特約：東京位三晚，高雄直飛香港， 免稅車服務。 (每月有團出發) \$1588
-----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

中英洗地
東方園藝
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

園藝服務
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

園藝服務
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

園藝服務
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

園藝服務
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

園藝服務
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

園藝服務
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

園藝服務
專業修樹剪樹掛枝
251-503-6246

busy bee Cleaners
壹街東2421號(壹街東夾刀磨街)
2421 EAST 1ST AVE., VANCOUVER (at Nanaimo) 255-5235
乾濕洗服務
由華人主理
被睡床窗床
氈袋單簾山
一律八折
凡惠顧二十元以上，
溫哥華區免費電召收送
over \$20 within Vancouver
Free delivery & pick up

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
國內機票大減價照舊
中國旅遊行程
北京、西安、上海、廣州、香港 \$2098
北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港 \$2538
北京、廣州、桂林、杭州、上海、南京、北京、廣州 \$2799
北京、上海、蘇州、西安八日遊 \$1488起
三峽遊：北京、西安、樂山、成都、大足、重慶、三峽、武漢、廣州、香港 \$3099
北京、廣州、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京、廣州、香港 \$3180
北京、西安、南京、上海、蘇州 \$1699起
北京、桂林、廣州、香港 \$1999

東南亞旅遊團
曼谷、台灣九日遊 \$1368起
曼谷、曼谷、芭提雅九日遊 \$1398起
日本、台灣十日遊 \$1688起
星、馬、泰十二日遊 \$1798起
香港來回機票 \$760起 十酒店
晚(淡季) \$68起 (旺季) \$90起
美加旅遊團
美加東岸十日遊 \$988起
特約：多倫多、滿地可、渥太華、費城、大西洋城、紐約等名勝
三藩市、RENO、迪士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯
七日航空團或十日巴士團 \$638起或\$485起

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 Main St. (羅街夾哥打街) VAN. B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263
來回三藩市 特價\$223
倫敦 \$598 多倫多 \$199
愛民頓 \$146 紐約 \$451
隨地發財團代理拉斯維加斯豪華包機團逢星期四、日出發

旅行團精選
日本台灣十天 \$1,688
韓國泰國九天 \$1,419
韓國台灣九天 \$1,368
馬尼拉十二天 \$1,868
星馬 九天 \$1,778
營業時間：週一至五：早上九時至五時
週六：早上十時至二時
代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅行保險

快意旅遊公司
溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

機票 + 酒店 香港 兩晚 \$899 五晚 \$1098	溫哥華—香港或台灣 來回特價 \$785	*每月均有特價 來回香港機票 歡迎致電查詢	*廣州、桂林 (5天 \$1438)	*杭州、上海、蘇州無錫、 南京(7天 \$1638)	*廣州、桂林、西安、北京、 杭州、上海、廣州 (14天 \$2350)	*三峽精選遊(長城號) 廣州、昆明、成都、重慶、 宜昌、武漢、廣州 (14天 \$2418)	以上旅行團包香港兩晚 酒店，直航機票，每月 有團出發。	*星馬泰 9天 \$1768 (包香港兩晚酒店)	*日本台灣 9天 \$1598	*泰國四天自由團 \$1238	溫哥華—香港來回 \$968 (可停台灣) 或三藩市、夏威夷、東京 及韓國。 多倫多 \$199 愛民頓 \$146 卡加利 \$131 滿地可 \$259 三藩市 \$223 羅省 \$279
-------------------------------------	-------------------------	-----------------------------	-----------------------	-------------------------------	-------------------------------------------	---------------------------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-----------------	-----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產權契據	羅倫 174	汽房商旅
授權文件	倫敦 568	車屋業遊
誓詞遺囑	三藩市 134	
單身證明	多倫多 199	
文件認證	點民頓 99	
	卡技利 99	
	聖地牙哥 201	

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 88

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八一七八八六

Blackjack * Roulette * Sicbo

北京消息：中國改革開放時至今日，民衆口袋裏究竟有多少錢？中國人民銀行統計，截至一九八七年，民衆儲蓄總額達三千零七十五億元，相當於民衆手中持有的貨幣，仍有一千二百億元。

民間儲蓄近年來激增 大陸游資數目巨大

在中國大陸物價上漲指數居高不下，儲蓄利率亦隨之提高之際，民衆儲蓄如此之多，使中國經濟界人士深感欣慰。因爲老百姓手中持有如此多的資金，這對於當局在進行各項改革時，無疑會起到極大的推動作用。

民以食爲先 高收入家庭不重視奢侈品追求吃

最近，中國社會科學院經濟研究所對中國多戶居民家庭進行了消費和儲蓄的調查。調查顯示，中國一般居民在溫飽問題解決後，正開始追求較高的生活品質。在消費支出中，吃、穿、用三項佔了絕大多數。

紙價雜費飛漲 報紙虧本嚴重

北京消息：最近，紙價、印刷費、電費、水費、工資等各項費用全面上漲，使報紙出版業陷入虧本境地。許多報社紛紛採取措施，如縮減篇幅、提高售價等，以渡過難關。

鄂州市掀起「紅褲熱」 鄂小孩一屁股紅

湖北消息：位於鄂州市的武漢漢陽山鎮，最近掀起了一股「紅褲熱」。許多小孩都穿上了紅色的褲子，被家長戲稱爲「紅屁股」。這股熱潮的興起，與當地的文化活動有關。

加產車轆 額呼表代人

北京消息：七屆全國人大代表、長春第一汽車製造廠廠長耿飭，在吉林省人代會上呼籲，要進一步提高生產力，增加汽車產量，以滿足國家的需要。

亂開真旅遊區 兩日本學生受罰

日本東京法政大學學生有村文雄、二月十九日及二十日，在雲浮縣境內亂開真旅遊區，破壞當地環境，被當地政府處以罰款。

雲浮硫磺礦訪問記

目前，雲浮縣最大的現代化硫磺礦——雲浮縣硫磺礦，已正式開工。該礦產量豐富，品質優良，對當地的經濟發展將產生深遠影響。

雙亞人形展 在武漢開幕

北京消息：由武漢市文化局主辦的「雙亞人形展」，日前在武漢市人民體育館隆重開幕。展覽展示了多件精美的人形雕塑，吸引了大量市民參觀。



家鄉情，是每個游子心頭最深的牽掛。在異鄉奮鬥的同時，我們不忘家鄉的親人與故土。家鄉的變化，是時代進步的縮影。

清明時節，正是追思故人的時候。我們通過各種方式，表達對先人的哀思，並以此告誡自己，要勤奮工作，回報社會。

在改革開放的浪潮中，我們經歷了太多的挑戰與機遇。我們要保持清醒的頭腦，堅定信心，勇往直前。

生活是充滿希望的，只要我們不斷學習，不斷進步，就能在激烈的競爭中立於不敗之地。

讓我們攜手並進，共同爲祖國的繁榮昌盛貢獻力量。

最後，祝所有讀者生活愉快，工作順利。

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

（本報記者採訪報導）

車轆產生速加 額呼表代人

北京消息：七屆全國人大代表、長春第一汽車製造廠廠長耿飭，在吉林省人代會上呼籲，要進一步提高生產力，增加汽車產量，以滿足國家的需要。

亂開真旅遊區 兩日本學生受罰

日本東京法政大學學生有村文雄、二月十九日及二十日，在雲浮縣境內亂開真旅遊區，破壞當地環境，被當地政府處以罰款。

雲浮硫磺礦訪問記

目前，雲浮縣最大的現代化硫磺礦——雲浮縣硫磺礦，已正式開工。該礦產量豐富，品質優良，對當地的經濟發展將產生深遠影響。

雙亞人形展 在武漢開幕

北京消息：由武漢市文化局主辦的「雙亞人形展」，日前在武漢市人民體育館隆重開幕。展覽展示了多件精美的人形雕塑，吸引了大量市民參觀。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話：688-2933 681-5848

一張好相代代留傳

樓上影院備有各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等，別具風格，新款精美免費借用。特技攝影相，紀念磁碟。

入籍照相(黑白) 4張6.40
護照相(彩色) 4張8.80
(連星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車2小時

主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評審員
香港攝影獎(64)
曾獲 B.C.省攝影獎(71)

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

1988年榮獲北京中國旅行社委託代理 華安旅遊服務社

中國風光遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、21天 \$2,350

長江三峽遊：香港、廣州、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州、13天 \$2,350

名勝精選遊：
溫哥華 入中國 遊覽城市 行程 費用

6月11日 6月15日 香港、廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、21天 \$2,550

7月10日 7月14日 香港、廣州、桂林、杭州、黃山、屯溪、南京、蘇州、上海、西安、北京、廣州、22天 \$2,695

8月28日 9月1日 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、21天 \$2,588

10月1日 10月5日 香港、廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、西安、北京、廣州、22天 \$2,650

在龍的年代相遇，在龍的故鄉相會！
信譽第一，顧客至上，經驗團隊，保證滿意！

垂詢電話：(604) 681-8531 或親臨本公司 溫哥華北街223號
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V8A 1K6

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊 鐵窗鐵門
防盜*平安
電話：324-1020 325-8922

為你保留好時光 金寶貝 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底 一小時有取 沖晒時 多晒一套 凡沖晒菲林 送5" X 7"一張 溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 電話：688-8148

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 溫哥華華街547號 TEL:(604) 683-1920 珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黃金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話：681-4491

正大參茸藥行 YCY Prosperity Holdings Ltd. 548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778 藥材補品 成藥雜貨 健康食品多種 冬節及新年酬賓大減價 名中醫 王建英 楊毓智 免費爲僑胞解答中醫保健問題 提供按摩推拿指壓對肩痛、腰腿痛、頭痛、風濕痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辦法。 溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四) 六八五·三七七八

Blackjack * Roulette * Sicbo 715 Victoria Dr. Van. 715 Victoria Dr. Van. 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人士參觀

明德託兒所 註冊明德託兒所 可申請政府免稅或津貼及接受本所補助，負責接送幼童及提供本所地址：715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五·四二五一

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6571 (五線), 255-6010 源運到，大量供應

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022 一零快外時鼓唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜 迎發當購菓料貨辦

昌元肉食品公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業 馳名琵琶鴨 本公司自置 掛爐乳豬 特製一流新工 脆皮白切雞 瘦白油腸、鮮鴨 美味花膠 干腸、油王臘 鮮明肉類 鮮蝦、臘鴨、臘 承接金豬、肉、臘鴨、臘 大特價酬賓 特選自奉佳品

「我對他有信心，去辦一件事，這天他不出空，我們一定叨。」

「我這上海出世，」他笑着說，「...

「我這上海出世，」他笑着說，「...

「我這上海出世，」他笑着說，「...

希特勒與斯大林

希特勒與斯大林，當有人反對...

馬經

有人認為，香港人的那種...

特醇茅台酒

茅台酒，每樽售價...

小大塊

生高菜，生高菜...

醒

這個人沉迷於某種嗜好...

友燒發

好，好，好，好，好...

可供下注

胡適生認為一點也不奇怪...

堂春不春

「春」字，在「春」字...

記小平太

多不牌金國中運奧年今

一天才九十九斤

即如是之「學」...

半山堂隨筆

善詩律(按:此「善」...

老人院的問題

有一住安老院的老人...

瓦松花

淡林

情詩一束

揉揉揉揉揉揉揉...

玫瑰什

為什麼我們說話，說不出...

井市吹

「你這吹得真好聽...

慕美和姑

「姑，姑，姑，姑...

重聚

今年得友人相邀...

龍的

「龍」字，在「龍」字...

線

「線」字，在「線」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

家庭

「家庭」字，在「家庭」字...

Advertisement for Wong's Cinema featuring a cartoon character and movie listings.

Advertisement for 'Family' magazine or service with contact information.

秘奧迹發樂可事百

方道徐

可口可樂是具有一百年歷史的老牌飲料。它由前美國南方邦聯官員、藥劑師約翰·史都華·彭伯頓發明，最初被作為一種補劑，與阿片鴉片地獄藥的藥性相反，能使人精神百倍。彭伯頓在維吉尼亞州北部的阿萊山大市，經營一家藥房，他在那裏發現了可樂。

可口可樂的發明，是生活不可缺少的部分。只要把藥性的補劑，與阿片鴉片地獄藥的藥性相反，能使人精神百倍。彭伯頓在維吉尼亞州北部的阿萊山大市，經營一家藥房，他在那裏發現了可樂。

在體育運動中，歐美運動員的禁藥和迷信行為，是令人驚嘆的。在足球運動中，迷信行為尤其突出。他們相信一護身符會給自己帶來好運。每個球員都有一護身符，各不相同。但有很多球員都喜歡以兒戲作為自己的「護身符」。

足球隊通常引一條不成文的傳統習慣，即在賽前在更衣室裏，由最年長的球員，將球給最年輕的球員。如果球員能第一次把球接住，好運就會隨之而來。多數球員都喜歡在賽前光臨左腳，如超級巨星羅西、普拉斯尼尼等，就有這種習慣。還有不讓太太或女友到現場觀戰，認為這太不體面。如果太太或女友到現場觀戰，則相信，在出賽前看到太太或女友，是有好運的。在賽前對準拳擊手吐口水，就可以帶來好運。

緊張有益健康

人們通常認為，緊張對人體健康有害，會引起諸如神經衰弱、高血壓、心臟病等。然而，美國的「頂研究」發現，緊張是健康的刺激劑，只要正確地處理緊張狀態，就能使人精神百倍。

美國政府最近的研究成果，是針對數百名大公司經理的調查中得來的。調查中發現，處於高壓狀態下的經理，其生病和生病的次數，比工作輕鬆的同事要少得多。而且，有成效的經理往往更有親近性的環境，覺得這種環境更加令人興奮。他們的健康狀況也很好。

研究人員分析，緊張是人類社會發展的一種動力。是生活不可缺少的部分。只要把緊張的事情，與阿片鴉片地獄藥的藥性相反，能使人精神百倍。彭伯頓在維吉尼亞州北部的阿萊山大市，經營一家藥房，他在那裏發現了可樂。

美國加利福尼亞州的稻米生產，出口，但日本卻把稻米市場視為神聖不可侵犯的「聖地」，必須由日本人自己生產。美國對日本出口稻米，是日本人基本糧食，必須由自己親手生產。而且，這種所謂「自給自足」也是日本傳統文化的一部分。

由於這種「特殊性」，日本官方和農民組織都反對進口稻米。這就使日美兩國關係，在稻米問題上，又迎來一個敏感而又充滿火藥味的貿易戰。

安卡拉的一夜屋

土耳其首都安卡拉，坐落在一塊山環水繞的盆地中。如果你來到這塊盆地，在旅遊觀光，就會奇怪地發現，首都四周的山峯上，到處是零散亂亂的茅屋。這些茅屋被外國人稱為「一夜屋」。

早在半個世紀前，土耳其當時的總統就通過了一項這樣的法律：「凡違章建築，如未經政府批准，即算非法」。在這種法律的影響下，許多流浪者陸續湧向安卡拉。他們在城郊沒有地方居住，就利用晚上在周圍的山上搭茅草棚宿露宿。這些茅草棚如果未被警察發現，第二天即被認為「合法」。因此，流浪者越來越多，茅草棚也越來越多。目前，大約有少於五千個，致使這個原計劃只發展到三千人的城市，今天達到了近三萬人的規模。對這種「一夜屋」的日益增多，對首都人口的失去控制，土耳其政府感到極大的威脅。

無線切割刀

美國佐治亞州一工廠新推出的無線切割刀，其刀刃每分鐘可旋轉五萬次，適用於切割未塗泥灰的牆壁、瓦片或木石層板。新式切割刀採用九點六伏的「NiCad」電池作動力，充電時間需一小時，價值一百七十九美元。

(編譯自《普通科學》)

歐美運動員禁忌

其當局傳透了謠言。他們想撤銷這條法律，又怕「民憤」而反。因為土耳其的憲法規定任何法律一經制訂，就永遠「不能更改」。雖然，他們也曾採取一些措施，如晚上增派警察巡邏等。然而，由於種種原因，這些措施都無濟於事。土耳其的貧民怕警察的「不多，他們組織起來互相幫助」，使安卡拉的警察束手無策，而他們自己則無恙地安營扎寨。

(澳洲摘自《長江日報》)

死後兩月生女嬰

美國的一位七個星期前已被診為腦部死亡的婦女，在美國加州的一所醫院，經剖腹產生了一個發育良好的女嬰。這位婦女是在做腦部手術時，因手術失敗而不幸死亡的。當時她已有一身孕六個多月。醫院為了挽救嬰兒的生命，用了一整套維持生命的系統，保持其他器官繼續存活了兩個月，終於使嬰兒順利出生。

院方說，這個嬰兒雖然只在母體孕育了八個月，但她一切正常。甚至，她的一項得比同月份的嬰兒更成熟。

(摘自《城市時報》)

藥物能抗癌

日本九州大學的學者經多年研究發現，藥物所含的纖維木質素具有抗癌作用。纖維木質素能提高巨噬細胞吞噬癌細胞、異物和壞死細胞的功能，從而加強人體的抗癌能力。藥物含有纖維木質素，也能分解癌細胞的亞硝酸，從而起到防癌作用。

(摘自《新民晚報》)

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1412室 電話：5-224049 傳真：(852)5-8452119 電訊：R2579 VICMIC HX

溫哥華分行：SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA. V6E 3S7 CANADA TEL: (604) 682-0925 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

冠華麵家 KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜士定東街二六八三號 253-2608

超值四和菜	抵食六和菜
七彩鴨絲羹 甜酸咕嚕肉 五香牛腩煲 時菜炒什蔬 絲苗白飯	海鮮羹 冠華大拼盆 八寶獅子雞丁 五柳石斑(一條) 羅漢扒豆腐 碧綠炒蝦球 絲苗白飯
\$19.90	\$36.90

特價餐：招牌窩麵 \$4.90
五香牛腩飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送貨 工廠、寫字樓、外賣送貨，無任歡迎，準時送到。

253-2608 山上午十一時至凌晨十二時

中國參茸行

今期推出參茸大酬賓

鮮甜靚杞子、河南淮山、散庄吉林參 一律買一送一
鹿茸片、罐庄吉林參、高麗參、花旗參、北芪、黨參 一律七折

還有特多超值特價品，未能盡錄，歡迎參觀選購

新地址：溫哥華，喜士定東街288號 (即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎慶祥先生主理

北京參茸行 Beijing Trading Company Ltd.

特別 商品介紹： 日月魚 (又名明目魚)

功能：滋肝補腎 補眼明目

保湯佐膳 美味可口 有益健康 老少咸宜

地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 684-2178 片打東街277號

利潤越底，生意越好
「密食當二番」

蒸飽：臘腸卷、叉燒飽、雞飽、奶黃飽

早午晚餐：麵飽蛋撻

中西禮餅

營業時間：由上午七時至下午六時

精製 龍鳳餅家 LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅

附設：咖啡茶座 冷熱飲品 粥粉麵飯 座位舒適 招呼週到

供應：精美餅咭 餽贈親友 得體大方

溫哥華奇華街四七號 TEL: 688-0837 688-3135

精工 車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER, B.C. 電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下放心」 有擔心 六天營業，星期日休息 9am-6pm

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

精工担保 担保精工

WE SPECIALIZE IN EUROPEAN AND IMPORT CARS ALSO DO OTHER MAKES I.C.B.C. CLAIMS TOP QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

明和公司 MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司 片打東街二十三號 23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

新聞

雁魚通可陸大灣台

台灣郵政部門最近宣佈，從四月中旬起，准許台灣民眾寄信到大陸...

這次台灣開放民間通郵，並非政府層面上的正式通郵，而是由郵政總局與紅十字會商辦...

據悉，為解決這個矛盾，行政院會責成交通部進行專題研究，並提出具體方案...

據說，目前暫定每日寄信份數，由郵政總局與紅十字會商辦...

昆蟲食品趣談

世界上不少國家，喜歡把昆蟲作為食品，只是因昆蟲不同，製成昆蟲食品也大異其趣...

新西蘭果王—奇異果

伍叔



奇異果，又叫「奇異果」，是落葉灌木，產於南半球...

新西蘭栽培奇異果最多，平均每平方公里土地每年可獲利一萬美元以上...

據新西蘭農務部表示，奇異果的種植並不困難...

新西蘭是奇異果主要出口國，產量佔世界總產量百分之六十八...

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada. 香港/台北 來回769元起...

HOY INDUSTRIES INC. 432-7835 HOME IMPROVEMENT CENTRE. 專靚換新屋雙, 造露屋膠內暴, 鋁台上水外風, 窗蓋潤牆窗窗

濠建築工程公司 政府商房屋陽鋁水廚免, 業住車房窗窗電小費, 牌牌住車房車車工估鋪, 照宅潤建建房漆修所程價砌

棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE. 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話: 253-4706

明贊裝修工程 承做內外各項工程, 建築裝修油漆, 泥水工程, 油漆工程

圍牆泥水 鋁鐵圍欄 水泥路面, 圍牆地基 大小工程, 電話: 255-4709 538-8223

美華旅店 MAY WAH HOTEL. 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431. 全部新裝修, 無任歡迎

和平電子服務 承接各項電子工程, 維修電腦, 錄影機, 電視機

誠興裝修建築工程 承接各項建築工程, 油漆工程, 泥水工程

屋頂工程 承接各項屋頂工程, 補漏, 翻新, 油漆

達成建築裝修 承接各項建築裝修工程, 油漆, 泥水

永華建築裝修 承接各項建築裝修工程, 油漆, 泥水

威文建築設計裝修 承接各項建築設計裝修工程, 油漆, 泥水

萬能建築工程公司 承接各項建築工程, 油漆, 泥水

榮昌裝修公司 承接各項裝修工程, 油漆, 泥水

田健漆油瓷磚公司 承接各項油漆瓷磚工程, 翻新, 油漆

長程搬運公司 承接各項搬運工程, 貨車, 貨櫃

佳記 承接各項維修工程, 水喉, 電燈

振雄建築裝修公司 承接各項建築裝修工程, 油漆, 泥水

加華建築裝修 承接各項建築裝修工程, 油漆, 泥水

煒華電器 承接各項電器工程, 維修, 安裝

宏基建築裝修公司 承接各項建築裝修工程, 油漆, 泥水

宏利房屋建築公司 承接各項房屋建築工程, 油漆, 泥水

彭鴻記裝飾 承接各項裝飾工程, 油漆, 泥水

實平修理 承接各項修理工程, 水喉, 電燈

李華電器修理 承接各項電器修理工程, 維修, 安裝

HILLCREST PLUMBING 承接各項水喉工程, 維修, 安裝

大昌房屋屋頂工程 承接各項屋頂工程, 補漏, 翻新

海外房屋維修公司 承接各項海外房屋維修工程, 油漆, 泥水

專通渠道 承接各項專通渠道工程, 疏通, 維修

黃氏水砌鋁車土翻專, 泥磚鐵房庫新起, 建築公司 路結欄陽裝舊新, 873-9361 面石杆台修屋

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD. 承接各項電器工程, 維修, 安裝

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 承接各項鋁鐵工程, 油漆, 泥水

中央冷暖電器公司 承接各項冷暖電器工程, 維修, 安裝

昌盛水喉 承接各項水喉工程, 維修, 安裝

永成建築裝修公司 承接各項建築裝修工程, 油漆, 泥水

商業住宅電器工程, 加改電錶電箱電綫, 栢文消防警報系統, 緊急照明設備安裝, 大小安裝修理工程, 商業餐館栢文保養, 免費估價, 工作符合政府安全規格

防盜 (免費估價) 精造: *防盜花窗, *鋁質欄杆, *樓梯扶手, *鐵門鐵閘

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4



公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665 唐人街中心商業樓出售...



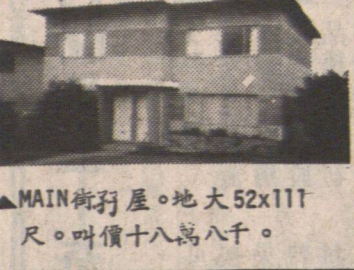
投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。

入息地 GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元...



本地比大屋正在建築中。樓上 1600 尺樓下 1400 尺。開價 \$219,900



MAIN 街房屋。地大 52x111 尺。叫價十八萬八千。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089



北本地比 11 年新。樓上樓下各三睡房。近 HASTING 街。叫價 \$148,000

MOTEL 及餐館。BC 埠仔 42 單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。

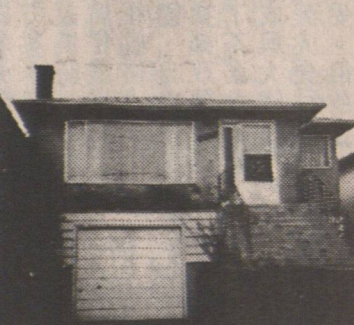
禮物店出售 雲峰 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800

生意出售 1) 本地比離華埠 12.5 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全...

入息房屋 10 街近 CLARK。全新新。每年收入 \$16,000 叫價只 \$139,900...



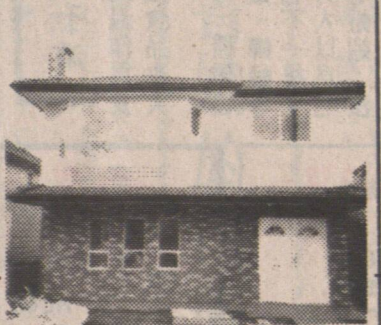
陳菲立 PHILIP CHAN 住宅電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808



28 年新。部份新裝修。全屋 4 睡房。套半浴室。KINGSWAY 近 RUPERT。叫價十一萬餘。



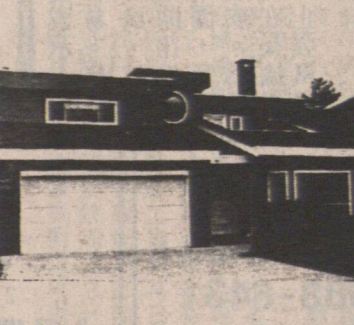
蘭菲區新大屋。歐洲建築師。共七睡房。買大屋最後好機會 3100 尺。



全新屋樓上樓下共六睡房。材料一流。近 KINGSWAY 33x110 尺地。環境好。



小型租文。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。佐治東街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立



RICHMOND 近 NO.3 2700 尺 5 睡房。七年屋。叫價二十萬九。



趙崇淦 EDWARD CHIU 住宅電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618

百老匯東街。兩房租文。叫價 4 萬餘。請即電陳菲立。趙崇淦。

蘭菲區新屋大。建築中。40 呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。

喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好批發。趙崇淦。陳菲立。

JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房。平房土庫全部完成。請電: 趙崇淦。陳菲立。

SOLCAN 夾 30 街東。新屋在建築中。可選地氈潮氈。請電: 趙崇淦。陳菲立。

兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。

百老匯東街夾福街租屋出售。租金平。交通方便。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



關煥隆 KENNETH KWUN 住宅電話: 435-7257



5609 RUPERT ST. 樓上三房。樓下二房。叫價 \$138,000



四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



北雲商業四舖位 \$535,000



7719 KINGSWAY \$275,000



4 伙商業 12 伙租文 \$928,000



6019 SHERBROOK ST. 兩房 \$139,900



丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571

平!平!平! 522 尺租文。開價只是三萬八千。680 東五街。梁太 437-9733 丁建新 251-2571

入息屋。共七房。月收一千五百。近乃街夾 12 街。開價十一萬餘。歡迎查詢 丁建新 251-2571 梁太 437-9733

唐人埠。雜貨店。二萬五千。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



翻新石米屋。三房。近骨拔及三街。33x124 梁太 437-9733 丁建新 251-2571

埠仔賺錢餅店急讓。駕車離市區約一個鐘。適合夫婦。開價四萬餘。還有價讓。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



梁太 JENNY LEUNG 住宅電話: 437-9733



譚國平 JOSEPH TAM 住宅電話: 434-3658 傳呼機: 686-1515

新本拿拿 國七便屋 平萬。比 餘開交五。價通房

東一街。樓上樓下各兩睡房地。叫價十一萬元。譚國平 434-3658

沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五。譚國平 434-3658



東區新屋。三層共五個睡房。地 33x165。一流歐洲建築師。叫價廿餘萬元

POINT ROBERTS 地。避風避風。唐岸地多塊。已有水電通到。近高爾夫球場。商場。請電查詢詳情。黃漢。



陳卓華 WALLY CHAN 住宅電話: 321-5592 PAGER: 667-8488



黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335

溫埠京士威新商業中心。13 個舖位。大停車場。叫價 \$1,980,000 萬。

西區靚屋。保養極好。地 49.4x122 三睡房。硬板地。叫價廿九萬餘。黃漢。

西區 16 街。城市屋地 33x122 上三睡房。下兩租租文。有潛力。叫價 19 萬餘。黃漢。

東區新屋。三層共五個睡房。地 33x165。一流歐洲建築師。叫價廿餘萬元

華埠六座位電製室。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家毅 324-1156

東 41 街。三年新屋。向南近公園。價 16 萬餘。黃漢。



湯家毅 STAN TONG 住宅電話: 324-1156

十呎三。東五房交區。萬。道。九快樓。方便。買下。便。租。三。開出。樓。年。價。上。新。

4 街夾 KNIGHT 街靚屋地位適中。睡房兩上兩下。單邊租屋地 33x111。開價 \$115,000

兩房兩廁一廳租文。近唐人街。交通方便。\$74,900

列治文靚屋 1500 方呎。新廚房。地大 60x120 呎。買。開價 \$139,900

華埠六座位電製室。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家毅 324-1156

華埠合法行屋四年新。609-611 PRIOR ST. \$162,500



陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話: 324-1238

西 10 街租文。有景。叫價五萬二千。

三三 八二陳詳時市 四炬情裝中心 宏請店出高 一電出 二讓

1 房千合 2 三法 3 保入 8 炬元息 宏。屋 3 三。 2 租月 4 二入 一。聯一

活倫街及 BROADWAY 整固入息屋。交通方便。叫價十二萬五千元。陳培 321-0577

華埠六座位電製室。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家毅 324-1156



陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅電話: 321-0577



雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375

代理列治文及溫哥華房屋買賣。免費估價

租文單位出售 正層睡房租文位於烈治文。近公園巴士。保養費包暖氣。泳池。桑拿費用。價 \$54,900

四房兩廁。全新地氈。新油漆。獨立車房。有後院。近湖邊。公園及學校。交通方便。\$108,000 曾太 277-7375 住家 273-3161 公司

列治文兩層屋地 1.95 畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教育主經營 \$195,000

本拿比士多生意物業前舖 後居商業地 \$225,000

熱金淘新與礦金的灣台

據報導，最近某國的人造衛星，在飛越台灣上空時，測得台灣東北部「瑞芳鎮」一帶，有一「金光閃閃」的礦藏。這地區地下蘊藏有豐富的黃金礦藏。為此，一些國家的財團紛紛與台灣有關部門聯繫，表示有意到台灣投資開採金礦；而台灣當局則表示，目前尚無金礦，已表示將研究「重新開採」的可能性。

台灣地區盛產黃金，據地質學家估計，全部黃金儲量在七百萬兩到一千萬兩左右。史書「香境補遺」有載：「哆囉滿產金，淘沙出之，與瓜子金相似」。哆囉滿，即在基隆河一帶。最早可追溯到七八百年前，但文字記載的，則是在二百多年前的清光緒年間。當時台灣巡撫劉銘傳建設基隆至台北鐵路，在基隆河挖橋基時挖出了砂金。於是淘金者，沿途掘探，終於在瑞芳的九份、金瓜石一帶發現黃金礦脈，引起了淘金熱潮。那時的淘金者多用土法開採，因此產量很低，年產量約為二萬兩左右。至日據時代改用機械化開採，產量大增，據一九三八年不完全統計，日本每年從台灣掠走的黃金總量達到四噸左右。日本侵略者當時把台灣稱為「亞洲金都」。台灣光復以後，台商在日人掠奪過的礦場上，繼續開採，採金人數一度達十餘萬人，但因礦產資源已受日本公司的嚴重破壞，因此產量不高，「台金公司」停產前黃金月產量只有三十多公斤。後來，歷

台灣佛光山——大崗山 周郎

（公元一七六三年）台灣知府蔣元章所建，後屢經擴建，乃成大寺。第二次世界大戰期間，日軍以該寺目標明顯，易遭盟軍轟炸為理由，下令將全寺拆毀，這座百年古寺，頓成瓦礫。直至一九六一年才得重建。

從超峰寺上向西俯瞰，可見沃野平曠，風光如畫。寺廟附近有蓮花塔、父母塔和八音洞、清涼洞、顯應洞等，各具特色。又有梅園，不可不防。

據台灣府志記載：大崗山之頂巔甚多，滄海桑田，不知何時之物。山上有湖，下雨則水滿。山陰有古洞，莫測其底，以物擲下，寂然無聲，相傳其下通於海。到了現代，大崗山頂之湖已湮沒，鐘乳洞則有發現。大崗山上龍眼樹極多，全山百分之七十以上面積為龍眼樹所覆蓋，龍眼花開季節，蜜蜂亂飛，嗡嗡作響。山上猴子亦多，有時聚聚呼嘯，向人擲石。遊人至此，不可不防。



人物誌

柳宗元的政績

柳宗元（公元七七三—八一九年），字子厚，祖籍河東（山西永濟），故又稱柳河東。他是唐代古文運動倡導者，與韓愈齊名，為「唐宋八大家」之一。他的作品，特別是山水遊記和寓言，被認為是創新典範之作，對後代散文的影響很大。

柳宗元少有大志，曾誓要「勵材能，興功力，致大康於民，垂不滅之聲」。他二十一歲中進士，出任禮部員外郎。當時宦官擅權，藩鎮割據，國勢不振。為此，他參與了以王叔文為首的變革集團。後因變革失敗，獲罪被貶，放永州（湖南零陵）司馬，凡十年。元和十年又遷為柳州刺史。

柳州遠離京師，屬化外之地，有不少陋習舊俗。柳宗元帶着「為吏者人役也」，仕

史上一度繁榮的金瓜石一帶的礦坑，多數已被遺棄，礦工也多已轉業。最近由於盛傳金瓜石一帶仍有豐富儲藏，昔日一些採金者便又開始躍躍欲試。

但是，金瓜石一帶是否真如外傳的那樣仍然「金光閃閃」？台灣專家有不同的看法。他們指出，金瓜石礦山如以平均每噸礦石含金量一點五克計算（實際為三克），現有礦金量估計有一萬五千公噸。目前，各方面都認為金瓜石一帶仍蘊藏有豐富金礦，台灣當局是否願意再投資以更新採礦和提煉設備，將成為台灣新的淘金熱是否能再度捲起的關鍵。

美國推銷「驅狗器」

最近，美國有的公司推出一種新型驅狗器，這種驅狗器只有對狗起效，對人無效。只要放進一節普通電池，就會發出複雜的超聲波信號，聲波的頻率能使狗人的感官有重疊感並神經紊亂，失去攻擊人的能力。它的有效使用範圍可達半徑五十英尺。

在美國，很多家庭都喜歡飼養狗隻。狗隻，這種驅狗器只有對狗起效，對人無效。只要放進一節普通電池，就會發出複雜的超聲波信號，聲波的頻率能使狗人的感官有重疊感並神經紊亂，失去攻擊人的能力。它的有效使用範圍可達半徑五十英尺。

花邊新聞

據台灣府志記載：大崗山之頂巔甚多，滄海桑田，不知何時之物。山上有湖，下雨則水滿。山陰有古洞，莫測其底，以物擲下，寂然無聲，相傳其下通於海。到了現代，大崗山頂之湖已湮沒，鐘乳洞則有發現。大崗山上龍眼樹極多，全山百分之七十以上面積為龍眼樹所覆蓋，龍眼花開季節，蜜蜂亂飛，嗡嗡作響。山上猴子亦多，有時聚聚呼嘯，向人擲石。遊人至此，不可不防。



新華中心

268 KEEFER ST. 奇化街 268

特平出租

地下旺舖：每呎由 \$30 起

二樓商場：每呎由 \$9 起

三樓商場：每呎由 \$7 起

適合經營各行業有意者請與新華中心業主聯絡

684·2925

請向蔡小姐或陳先生查詢

(歡迎各經紀個別介紹租客洽商)

宏海建築

3683 E. Hastings Vancouver, B.C.
Suite 118 Hastings Plaza
(604) 291-9861, 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、招文
餐館、商場

加華藝術裝修

招牌大字
鏡框鏡畫
傢俬傢俬
油漆噴漆
商號住宅
藝術裝修
電話：
255-6889 日 435-5192

强華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽
254-8728 余洽

快捷冷氣工程公司

專科承接修理、大小商
業冷氣機、凍房、急凍
房、大小牛奶肉食瓜菜
櫃、電爐電火政府牌照

馬君寰

三二七二一五二
三二二一七二〇
二一七二〇 (英語)
一七二〇 (華語)

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣
日夜應召
保證滿意

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照

專門修理及接
裝、兼修理水
喉等工程、換
熱水爐三百廿
元，免費上門
估價。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷
妥當。

電話：八七二、一〇三九
一六六、二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

UNITED REALTY LTD.
HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.: 645-6813

個人入息稅、公司
年結報稅、電腦記
帳、會計制度設計
免費提供資料 951
3160 263-6869 晚

內外油漆
瓦仔水潤
電話：0275233

修補水喉
大小廚房
免費估價
23 裝修
2 估價
0 估價

▲ 5391 巴魯巴
地大 33' x 15.53' 2 睡房。
價 \$108,000

▲ 2417 CLARK 招文地 RM3A
地 30x92
價 \$125,000
年收租 \$20,640.00

▲ 4257 KNIGHT 招文地
地 30' x 117' 樓上兩睡房
地 30' x 117' 樓上兩睡房
價 \$78,000

▲ 482 招文地
地大 1107' 樓上兩睡房
地大 1107' 樓上兩睡房
價 \$118,000

▲ 出租 M2 ZONING 本拿比新樓宇 三千至九千尺
每方尺 \$6.50



台北研討會

在台北舉行的「第一屆台灣學術研討會」於本月一日結束。人們懷著極大的興趣發現，該研討會會長王曉波與台灣學術界人士，在研討會中，對台灣學術界與大陸學術界，在過去幾年來，在學術交流與合作方面，所取得的成就，以及對未來學術交流與合作的展望，均有深入的探討。

王曉波與台灣史

王曉波與台灣史，是王曉波與台灣學術界，在過去幾年來，在學術交流與合作方面，所取得的成就，以及對未來學術交流與合作的展望，均有深入的探討。

學術交流忙

王曉波與台灣學術界，在過去幾年來，在學術交流與合作方面，所取得的成就，以及對未來學術交流與合作的展望，均有深入的探討。

李光庭與「年畫」

中國最早提出「年畫」一詞的是李光庭。李光庭在《年畫》一書中，對年畫的歷史、現狀及未來發展，均有深入的探討。

王曉波與台灣學術界，在過去幾年來，在學術交流與合作方面，所取得的成就，以及對未來學術交流與合作的展望，均有深入的探討。

張之洞之巧對

張之洞（一八三七—一九〇九），清末洋務派領袖，湖北巡撫。他不僅在政治上有所建樹，在文學上也展現了極高的才華。他的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

張之洞的巧對，展現了深厚的學識與敏捷的才思。他的對聯，不僅對仗工整，且寓意深遠，令人稱讚。

陶行知知修錶

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

陶行知先生不僅在教育事業上有卓越貢獻，在修錶方面也有獨到之處。他認為，修錶與教育一樣，都需要耐心與細心。

科特斯一家一百二十五人

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

在美國，科特斯一家擁有超過一百二十五名成員。這是一個龐大的家族，展現了極強的繁衍能力與家族凝聚力。

滿堂紅實業燕梳有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

房屋柏文 東西各區
投資買賣 工商樓宇
旅館酒樓 果舖餐室
各行各業 應有盡有

BAKERY (麵食餅店)
建立十年，著名西式 BAKERY。位於西區士巴丹拿街與士丹利街交界。生意額年增 120,000。東主退休，原價 59.9 萬，誠買之至。

HANEY 華旅旅館餐室生意
平架齊備，生意每月約二萬。平價急讓，賺銀生意，萬勿錯過。

生意急讓
烈治文區旺街餐館生意平價急讓。僅二萬九。誠讓。

新盤：
▲西區 DUNBAR 夾 18 街超級市場東主年老退休。經營十餘載。好架好。平均日營一萬。願平價出讓。僅取價六萬餘。誠買之至。

西區十街
▲西區十街 BC 高尚住宅區。兩房兩廳。日營四百。取價五萬餘。急賣。

二樓八角
▲二樓八角哥倫比亞街街空中車站附近 PIZZA 小食餐室。西人經營。日營四百五百。取價四萬餘。

列治文區
▲列治文區。二層房石庫柏文 PARK TOWERS。交通便利。適宜退休人士。取價 \$105,000

旺區
▲旺區。附設餐館生意。保證賺錢。詳情電詢西洽。機會難逢。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

Autoplan 房屋買賣 醫學汽車 代理
華埠旺舖出讓
物業收租

滿堂紅實業燕梳有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

劉麗芳
Lisa Lau
住家電話：680-4848

ALBERT TANG 鄧啓東
住家：879-9605 傳呼：667-0636

JOHN Y. WONG 黃譽昇
住家：291-2583 傳呼：645-6996

李標
住家：433-7888 傳呼：680-7305

BILL LEE
住家：434-1431 傳呼：680-7305

實事實業燕梳有限公司
代理買賣房產，物業，生意，免費估價

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

生意保險
樓宇三十年新或保養好
例舉：
保額：\$50,000 保費(火險)：\$250 保費(全保)：\$540
保額：\$100,000 保費(火險)：\$482 保費(全保)：\$871

時值賠償
包括在內
住宅裝修 \$10,000
外清洗的貨品 \$5,000
應收收益帳目 \$2,500
生意文件 \$2,500
招牌(外部) \$1,000
郵票、彩票 \$500
樹木及植物(植文樓宇) \$1,000
私人財物 \$100
準備證據的費用 \$2,000
搬字玻璃 \$100
賠償扣除額 \$250

代理 ICBC 汽車 燕梳及牌照各種手續
代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
代理商業樓宇，租文及生意保險。
代理管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

東區: Vancouver, B.C. 6417 Fraser Street 公司: 327-1111

西區: Vancouver, B.C. 328-5511 W. BOULEVARD 電話: 261-1881



AMBROSE WONG 住宅: 438-0337 公司: 327-1111

商業樓: \$145,000... 22848 E. BROADWAY... 33x144 內部全新...

AMBROSE WONG... 小型屋仔三睡房... 位於丹利公園...

江錦濤 STEPHEN KONG 住宅: 941-6980 傳呼機: 680-3028 公司: 327-1111

▲西區六睡房靚屋50x125地... ▲FRASERVIE五睡房... ▲P.N.B.濕仔連實業...



MICHAEL LAU 直接傳呼機 680-2914



JOHN WANG 電話: 874-2774 傳呼機: 645-9044

▲珠寶店出售百老匯街MAIN街40年歷史開價4萬5... ▲3單位租文地33x132地...

馬國輝 FRANCIS MA 公司: 327-1111 住宅: 439-0359 中文傳呼: 667-0961

VENUS FUNG 馮冰 住宅: 461-3183 傳呼機: 735-1988... 超級市場急售 \$125,000

DAVID CHAN 住宅: 433-6882 傳呼機: 680-5088 公司: 327-1111... 陳悅明

李經緯 FRANK LEE 住宅: 879-3296... 全新熱地... 近Q區公園...

JIM LEE 住宅: 298-8988 公司: 327-1111... 李宇樞

BEN LEE 李健興 住宅: 876-3175 傳呼機: 667-3202... 33年新屋地 49x130 高尚

FRED LAU 住宅: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111... 劉澤義

JENNY SOO 住宅: 2834 E. GEORGIA 33x110 \$118,000... 蘇雪敏

ALEX YUEN B.Sc. 住宅: 667-0933... 阮廷榮

KENNETH AW 住宅: 327-1689... 柯其毅

達新實業燕梳公司 879-6331... Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

ALLAN CHENG 住宅: 875-0838 傳呼機: 686-4118... NRS WESTBURN REALTY LTD.

▲1515 E. 41ST AVE... 19年新意大利屋三層屋...

▲1125 E62 AVE地49.5x115... 兩房及土庫完成。

▲三至四睡房靚屋... 交通方便, 抵買 \$734 E. 24TH AVE.

▲RENFREW 夾24街, 兩房... 結實靚屋, 保養一流...

▲1166-1168 E13 AVE... 新雙車房, 分開地契...

Century 21 廿一世紀公司... YULAN WONG... 2261 BONNYVALE, FRASERVIE 區

GOODRICH REALTY CORP. ALFIE MARR 馬耀儼... 恭祝新年快樂 感謝僑胞, 朋友惠顧。

▲45組石屋大廈... 每年收入 \$228,000... 商業及租文... 生意

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200



VOY WONG
Pager: 645-5388
Res: 263-9519

林麗儀

黃光照

黃會瑩

 ▲ 5860 SOPHIA ST. (41夾MAIN) 33x119.3 兩上兩下, 土庫有全廁 \$123,000 黃會瑩 688-7888	 ▲ 2547 CLARK \$115,000 利屋地, 樓上3房, 樓下2房, 交通方便, 近學校, 近公園。黃光照 645-3232	 ▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 近METROTOWN AREA 街角地 地大 68x128 保養好, 三睡房 土庫完成 \$149,900。黃會瑩	 ▲ 西區近OAKRIDGE 58x130 CORNER LOT 上三房, 土庫完成二房, 開價 \$389,000 保養一流。梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	 ▲ 一房一廳兩文, 地方大, 保養一流 有露台 NEAR NANAIMO ST. 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	 ▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5年城市屋上二房二層 \$119,000. 黃光照 645-3232 ▲ 32夾細街。祇售 \$89,000!!! 地大 33x115 兩房。下兩房。月租 \$700 ▲ NO. 308-444-6TH AVE. 兩睡房兩文。所投修。有露台。有景。開價 \$82,000	 ▲ 6849 CAMBIE 59x129 1年新 樓上三房, 樓下2房, 建築師精心設計, 用料特優。黃光照, 林麗儀 688-7888
 ▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊柏文) 2年新高層柏文。頂層。地庫。海景。共1597呎。2房。700呎露台。6人 HOT-TUB。樓下娛樂室。室內泳池 \$450,000 黃光照 645-3232	 ▲ 3674 FRANKLIN ST. 2年新。33x122 加瓦頂房特大 \$179,000 溫哥華特式屋。黃光照 645-3232	 ▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9。有風景空地 開價 \$139,000。梁寶琴 688-7888 林麗儀 ▲ 7129 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9 上兩房。下兩房。全新。\$169,900 梁寶琴, 林麗儀 688-7888	 ▲ 3716 W. 26th 西區新屋。四睡房三浴室。超過二千五百平方呎。雙車房。33x130。林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888	 ▲ 906 E. 30TH AVE 地大 50x100, 四睡房, 二廳, 二浴室。保養一流 688-7888 879-5159	 ▲ PRINCE ALBERT 夾30街, 三層入息屋 地49x120, 月入 \$1750, 五個睡房, 開價 \$169,900, 梁寶琴, 潘錦明。	 ▲ 5533 CULLODEN ST. (KNIGHT 夾 41) 33x121.76地, 四年前全新裝修 有景, 樓上兩房, 土庫四份三完成 \$125,000, 黃會瑩 688-7888
 ▲ 768 W. KING EDWARD 地大 50x150 新屋。樓上4房。樓下2房。共5全廁。3廚房共4388呎 黃光照 645-3232	 ▲ 1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6年新 33x122 樓上三房。樓下兩睡房。月收一千三百五十。近學校, 商場, 巴士。梁寶琴: 688-7888	 ▲ 26 W. 63 AVE. 地大 33x127 樓上2房, 樓下1房。保養好。抽地, \$179,000 黃光照 645-3232	 ▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 \$328,000 樓上3房。樓下2房。廚兩房。瓦屋頂。近網球場。泳池。黃光照, 林麗儀 688-7888	 ▲ 5626 KERR VAN. 12年新。地大 33x122, 樓上3房。樓下2房。\$169,000 (近京士夾41街) 黃光照 645-3232	 ▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房柏文。石屎大廈。位於市中心區。ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900。黃會瑩, 林麗儀 688-7888	 ▲ 1624 E. 2ND AVE \$141,000 柏文地, 3層可分租, 收入每月 \$1380 33x122 地區好, 有潛質。黃光照, 林麗儀 688-7888
 ▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上3房。樓下2房及另一單位。一年新 開價 \$229,000。黃光照 645-3232	 ▲ 6869 DOW AVE. BURNABY 50x183 7年新。豪華特式歐洲式屋位於 METROTOWN。共四千二百平方呎 六睡房。土庫完成兩車庫。	 ▲ KNIGHT 夾 R. 23rd 街角標準地, 土庫完成, REMODELLED, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011	 ▲ 450 W. 59th 44x114, 31年, 四層複式, 四層柚木地, 全屋雙玻璃, 街角屋, 材料尚新, 屋頂8年新 \$288,000 黃光照 645-3232	 ▲ 6730 OAK ST. (近51街), 地大 54x144.44 35年上下約 3500 呎完成 開價 \$308,888, 潘錦明 645-3232 梁寶琴 688-7888	 ▲ 3216 E. 20TH 地 33x110 價錢 \$172,000, 樓上三房, 土庫完成, 林麗儀 688-7888	 ▲ 2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121 樓上5房。樓下2房。廚兩房。新露台。浴室。單片外牆。全新翻新。梁寶琴, 黃光照 688-7888
 ▲ 24年新屋近 METROTOWN, BBY. 上三房。下兩房。三浴室。地大 66x117. 1275 平方呎。有室內泳池。叫價 \$169,900 5826 BOOTH AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888	 ▲ 4年新溫哥華特式屋。有景。樓上3房。樓下2房。材料好。地區幽美。黃光照, 林麗儀 688-7888	 ▲ 7276 HUDSON ST. 300呎, 樓上3房。有套房。樓下一房。共4700呎。有網球場。環境優美 \$695,000。黃光照, 林麗儀 688-7888	 ▲ 西區屋 49x110 上三房。有土庫。開價 239,000 街角地。梁寶琴 263-4949	 ▲ 7375 INVERMERE, 近 KNIGHT 12年分租 特式屋, 地特長, 保養一流, 三上三下共 2600 呎, 樓下出租, 開價 \$176,000 潘錦明 645-3232	 ▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125, 樓上4房, 各有全廁, 主人房皆有 SAUNA 及 JACUZZI 正層2房, 全層柚木地, 2大客廳及飯廳及2浴室。黃光照 645-3232	 ▲ 9N HOLDOM, BURNABY 上三睡房。下兩睡房。二浴室。11年新。地大 33x122。屋主急售。叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888

金冠中心

華埠高級寫字樓, 旺舖出租, 石屎大廈, 交通方便, 風景好, 室內停車場, 有車位百多個, 直達各層, 大小單位齊備。月租 \$750... 起

630-648 MAIN STREET

I.C. & I. DIVISION

商業樓宇部

經理 **梁寶琴**
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

分層出租
由 \$44,900 至 \$59,900
一睡房及兩睡房柏文
兩睡房只餘 13 組
逢星期日下午二時四時開放

經理 **潘錦明**
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

 ▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個零售舖位。另兩間。二樓三樓寫字樓。另 99 個地下停車位全租出 \$300,000. TRIPLE NET 年 收入。開價 \$3800,000. 梁寶琴 688-7888	 ▲ 唐人街地旺 3層石屎樓宇 25x122 呎三戶租客全租出。每層有冷氣設備業主可接受按揭 \$1,999,000 梁寶琴 688-7888	 ▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會。女裝時裝店出讓。交通繁忙地點。東主急讓。梁寶琴, 黃會瑩: 688-7888	 ▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。四租客。三層及另一樓宇。月入 \$3400. 開價 \$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293	 ▲ 720 MAIN 地 50x120 電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。 ▲ 716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232 ▲ No. 106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000 汽車修理及車身修理中心。急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎樓上有 1700 呎。有儲物室。黃光照 645-3232 ▲ 近 METRO TOWN 西餐館出讓。生意絕佳。年入 \$360,000 新裝修。碗碟新。租特平。文潔約。有十多個車位。梁寶琴, 潘錦明 688-7888 ▲ 夾于舖生意急讓。1304W 73AVE 日營 6 百元。另邊 幾幾及 649 收入。開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368	 ▲ NEW WESTMINSTER 市中心超級市場 離貨店出讓。地點一流 生意穩定。日營 1,300 以上 租平。可擴充 玩花生生意。\$92,000 黃會瑩, 潘錦明 688-7888 ▲ 中國餐館物業讓 \$790,000 E. HASTINGS 最佳區。兩年新物業 49.5x102 兩層生意好。可移民。梁寶琴, 潘錦明 688-7888 ▲ GAS TOWN 禮品店急讓 位於 OLD SPAGHETTI HOUSE 對面。潘錦明 688-7888 ▲ No. 8-4120 GOLFER APPROACH WHISTLER 禮品店出讓。位置好, 生意旺, 黃光照 645-3232
 ▲ 2532 FRASER ST. 八租柏文 樓宇用去 5 萬 元裝修。每年收租 \$4 萬。開價 \$299,000 林麗儀 黃會瑩 688-7888	 ▲ 1934 TRIUMPH 全新屋。月收近四千元。價 \$353,000. 有 17 萬按揭。	 ▲ 12年新有三睡房。地 78x200 17 個單位。位於 SURREY 商業中心。業主急售。開價 \$38 萬餘 梁寶琴 688-7888	 ▲ 東七街商業樓。樓上五租柏文。樓下一舖位。全租出。新外牆。回報率 9.6%。開價 \$285,000。梁寶琴, 潘錦明。		

香港旅遊業貢獻大

香港雖然是一個彈丸之地，但憑藉香港乃「購物天堂」、「美食中心」、「金融中心」等美譽，令旅遊業的發展，在亞洲區之表現可以說是首屈一指的了。

就經濟角度而言，旅遊業對香港經濟歷年所作的貢獻更是不容忽視。據香港旅遊協會執行總幹事張慶雲表示，旅遊業仍持續穩居香港賺取最多外匯的三大行業，在八七年香港旅遊業外匯收入破歷年紀錄，而高達二百五十四億港元，較八六年增加百分之四十二點四。如

此龐大之旅遊收益，再次證明旅遊業是香港最穩定及成功的行業，與其他行業、商業、地產、股票、以期望和債券等相比，旅遊業是過去最少十五年唯一能保持持續增長的主要行業。

八七年來港旅客達四百五十萬人次，較八六年增加百分之二十點六。酒店業方面，共有四間新酒店落成，使本港酒店房間總數增至二萬一千間，入住率則從八六年平均八成八上升至八七年九成的水平，入住時間亦保持為三點五晚。

雖然香港旅遊業所賺取的外匯，仍不能與工商業相提並論，但仍遠較交通、通訊、保險等重要行業賺取能力更強。

金門多年不再見烟

在晴天，登上海門鼓浪嶼的巔日台，遠眺東海，可見一列小島浮懸在萬頃碧波之中，那就是金門。

金門島的面積為一百四十平方公里，地質是堅硬的火成岩，當年避彈用的防空洞，今日仍到處可見，一些仍舊是台灣駐軍的軍火庫，但更多的已改變了用途，其中有一個改作電影院，名叫「地下戲院」；另一些則改作餐廳、圖書館；有些增置了住宿設備，變成用來接待金門籍鄉親的迎賓館。

經過近十年的安心建設，金門島中部地方，已由原先的店舖街，發展成為有四條街的店舖街，近五百家商店的市鎮，且多是三層的樓房，彩色繽紛的招牌也顯示着這個島嶼正在蛻變之中。

島上古代居民住過的一金門民俗文藝村，現已成為島上發展旅遊業的觀光點。

但國民黨當局顯然不願讓島上的戰時氣氛消失，駐守金門及馬祖的兵力仍維持十萬餘人，比當地居民多出了一倍以

關於花生的最早記錄

楚舒*

花生是中國最重要的油料作物之一。從以往的資料來看，花生原產於南美洲的巴西、秘魯一帶。在一四九二年，哥倫布發現新大陸以前，當地居民已種植花生，隨着新大陸的發現，花生便逐漸傳往世界各地。

大約在公元十五世紀晚期或十六世紀初期，花生從南洋羣島引入中國，最初只在沿海各省種植。在明孝宗弘治十五年（一五〇二年）的《常熟縣志》中有一三月引種不甚長，俗云：花生在地，而生之土中，故名」的記述。這是中國最早關於花生的記載。明嘉靖年間（一五二二——一五六六年）徐渭的《漁鼓詞》中也有過關於花生的記載。

那麼，在明代之前，中國就根本沒有關於花生的記載嗎？這個問題還沒有定論。因為在古代，中國曾把花生稱作「長生果」或「金剛果」。在《三輔黃圖》一書中記載有漢元帝六年（公元前一一一年）從交趾南越帶回「千歲子」一事；在公元四世紀的《南方草木狀》中記載有「千歲子，有殼殼內出，殼內有肉，一食，則老死，食之，則延年益壽」。這種描述與花生很相似，但它是誰，尚在待考。如果是的話，就是花生，尚在待考。

根據考古材料來看，一九五八年，在浙江省杭州小和山發掘出的古文物中，有多種作物種子，其中也有花生種子。據鑑定可能係新石器時代的遺物。另外，在浙江省湖州錢山漾新石器遺址也發現過炭化的花生籽粒。一九六二年，在江西修水的古文化遺址中，發現了四顆新石器時代的炭化花生種子，其中

台灣建省始於何時

小白*

據清初閩學士兼禮部侍郎呂宋金《萊蕪》：「清初之議建省始於公（乾）隆二年（一七三七年）」。《萊蕪》的提出並非偶然。公元一六八三年（康熙二十二年）清政府統一台灣，一六八四年，康熙已認識到台灣對國防、經濟、交通、貿易的重要性，並頒布諭旨，宣佈設立台灣府，隸屬福建省。道下設台灣縣和台灣府，府下分設台灣、鳳山、諸羅三縣。一七二八年（雍正六年）增設彰化縣，第二年改台灣府為台灣道。一八五七年（光緒元年）清政府根據沈葆楨建議，設立台灣府，夏秋駐福州。一八八五年（光緒十一年）清政府決定將台灣建省，並將巡撫移駐台灣。是年，又決定將台灣建省，任命劉銘傳為第一任巡撫。從此，台灣成為中國當中的第二十個行省。

一顆長十一毫米，寬八毫米，厚六毫米，距今已四千三百多年。

此外，中國有一種小花生，栽培歷史相當久遠。據說中國也還有野花生的生長。

從以上種種跡象來看，中國很可能就是花生的原產地之一。關於這一點，學界一直爭論不休，迄今無定論。但不管花生在中國是如何起源的，有一點可以肯定，中國是世界上最主要的花生生產國和出口國之一，無論在花生種植面積和產量上都居世界第二位。中國花生的分佈非常廣，北從黑龍江南至海南島，西起新疆，東至濱海都江以南到它們的蹤跡。其中以山東省最多，其栽培面積約佔中國四分之一，總產量佔三分之一，位居中國之首。

花生的營養價值極高。其肉含有脂肪百分之四十至六十，蛋白質百分之二十至三十四。在植物油中，花生油品質最佳，除食用外，工業上有多種用途。花生油可加工製成各種食品，也是家畜的良好飼料。果殼用途也很大，除可製酒精、糠醛、苯酚之外，尚可燒煉用以發電。

光棍教落 便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

251-9119 HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋球場街 794號

八達汽車修理中心

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專業「折扣減價」咁簡單！

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：

- 車身修理 工作妥當
- 材料最佳 手工最好
- 價錢實惠 絕不取巧
- 歡迎比較

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

陽光汽車修理中心 (近唐人街) 聯邦政府執照
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

- 15點TUNE UP (包火嘴一套)**
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)
- 適全全車45點大保養TUNE UP
機油、油濾、檢查引擎系統、防凍水、安裝雪吹等共15點，只收工費：四缸 \$49.98、六缸 \$59.98、八缸 \$69.98 (貨車除外 (零件不包括在內))
- 新車，瀝青打底 (UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、特級耐用、瀝青打底、細車只收 \$59.95 起
- 更換前輪碟式剎車 (Brake)
連工包料只收 \$54.95 起
- 清洗冷卻系統 特價 \$12.98
高壓水力及洗滌水箱、引擎、內部、冷卻水箱，同時加入防凍水到零下30度。(防凍水另計)
- 買舊車時全車安全檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。特價 \$38.00 (保證不會買錯車)

聯邦政府執照技師 經驗豐富，工作保證

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

快捷 車身修理 FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

日光岡兒童醫院辦 義跑籌募善款運動 全收入作院設備經費

(溫哥華訊)雲峰湖湖濱俱樂部，定期於一九八八年五月廿二日(星期日)上午九時，在史魯堅街三六四號日光岡醫院舉辦義跑籌款運動，由該醫院主席葛四及全體職員參加。全部收入將撥作該醫院購買兒童病人康樂及康復設備。

報名截止日期為五月十六日。每日上午九時至下午五時，每日收費為：成人十元，青少年五元，兒童三元。非會員收費十二元。非會員收費十二元。非會員收費十二元。

歡迎各界人士踴躍參加，地點為雲峰湖湖濱俱樂部。查詢電話：二五九一七四五。與跑步比賽主任 L. ANDERSON 接洽。

遞送服務公司利用 電腦科技處理事務

日有效處理傳遞服務二千宗

(溫哥華訊)到電話，該公司亦不遺餘力，將傳遞服務推向新境界。該公司利用電腦科技處理傳遞事務，分別在溫哥華及多倫多兩地設有辦事處。該公司每日有效處理傳遞服務二千宗。該公司總機部，由電腦系統控制，可隨時將傳遞服務轉往任何地方。該公司負責人表示，該公司將繼續利用電腦科技，提高傳遞服務的效率和準確性。

加西趙氏宗親會 定期紀念聯歡會

(溫哥華訊)加西趙氏宗親會，定於一九八八年五月十五日(星期日)下午二時，在該會會所舉行紀念聯歡會。該會負責人表示，此次聯歡會旨在增進會員間的感情，並慶祝該會成立週年。屆時將有文藝表演、抽獎及聚餐等活動。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

國際佛誕慶祝 佛教會舉行

(溫哥華訊)佛教會，定於五月十五日(星期日)上午十時，在該會會所舉行佛誕慶祝活動。屆時將有佛誕法會、誦經、供養等儀式。歡迎信眾踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

卑詩自由黨 定期黨代表大會

(溫哥華訊)卑詩自由黨，定於五月六日至八日，在溫哥華舉行黨代表大會。屆時將討論黨綱、選舉策略及黨內人事等事項。該黨黨魁表示，此次大會將是該黨發展的重要契機。歡迎黨員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。



圖為卑詩省投遞電腦服務系統操作情形。

定期出殯 謝世

(溫哥華訊)本埠僑商謝世，定於五月廿七日(星期日)下午二時，在該會會所舉行出殯儀式。謝世生前熱心僑社事務，為人樂善好施。出殯地點：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

合辦免費法律講座

(溫哥華訊)法律教育學會，定於五月十五日(星期日)下午二時，在該會會所舉行免費法律講座。屆時將有法律專家主講，內容包括：遺產繼承、債務清償等。歡迎市民踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

濠頭僑所通告

本會定於本月廿四日(星期日)下午一時，在該會會所舉行全體大會。屆時將討論重要會務，並選舉新一屆理事會成員。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

開平總會館代柬

本會館定於四月二十四日(星期日)下午六時，在該會會所舉行開平總會館代柬。屆時將有開平各界代表參加，共商會務。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

雲埠全加開平總會館啟

本會館定於五月十五日(星期日)下午二時，在該會會所舉行全體大會。屆時將討論重要會務，並選舉新一屆理事會成員。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

什項

中國絲綢
批發零售
批發零售
批發零售

The Stump Doctor
522-4211
BOB FOWLER

你的花園有難以清除的樹根、樹木嗎？不用掘泥、挖土，不會改變土壤性質，我們有最新式的機器為閣下剷除樹根。

Century 21
ENERGY REALTY LTD.
1125 - 4th Street
Eastview, Saskatchewan
S4A 0V6
(306) 834-9133

東區
3166 E. 7TH 33x122 地39年屋，樓上兩睡房，土庫兩睡房，週末開放。

北溫新區大屋
全新地大，交通方便，四、五睡房，另土庫，六月中完成，好景，廿二萬。李先生 (JEFF LEE)
986-4371 HOMELIFE | BAY CITY RLTY.

美加移民專家
前任移民官專辦各行加、美移民事務，另代理各類加國投資基金與便利投資移民。每月回港代客申請，如有問題請電話：
WONG NESBITT
黃先生 432-1977
CONSULTANTS INC.
香港移民 5-8108118

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

濠頭僑所通告

本會定於本月廿四日(星期日)下午一時，在該會會所舉行全體大會。屆時將討論重要會務，並選舉新一屆理事會成員。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

炳記
428 SALSBURY VAN. 254-4935

承接政府大渠 修理土庫漏水管 安裝砂井、地下水管。樓房潔具水喉暖氣煤氣工程。電動工具出租：通渠機、燒焊機、切割機、磨光機、乾土機等等。

DGNG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、不銹鋼爐頭安裝燒焊。特設24小時緊急修理服務。快捷妥當。收費特廉。

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

教授工廠摩托車
珍妮時裝, 裁縫班招生教授度身法, 劃圖, 裁法, 車法, 隨時入學, 承接結婚禮服, 工作。電話: 685-4073

余景輝會計師
填報入息稅
會計, 核數, 稅務, 商業, 產業管理及諮詢。
地址: 雲華華打東街二百號二〇三室(編街夾片打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話: 669-4406

余正木工泥水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石結
磚石砌面
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

開平總會館代柬

本會館定於四月二十四日(星期日)下午六時，在該會會所舉行開平總會館代柬。屆時將有開平各界代表參加，共商會務。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

雲埠全加開平總會館啟

本會館定於五月十五日(星期日)下午二時，在該會會所舉行全體大會。屆時將討論重要會務，並選舉新一屆理事會成員。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

金美髮屋
672 京士威 (近菲沙街)
雲哥華: 872-5343

七天營業
星期一至五 10:00 - 4:00pm
星期二 9:30 - 5:30pm
星期三 9:30 - 7:00pm
星期四 9:00 - 5:30pm

電髮九折特價日
特設逢星期三為
由三月十五日起
歡迎參加及詢問
皮膚護理及化妝班
附有星期一及星期五晚上

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

余景輝會計師
填報入息稅
會計, 核數, 稅務, 商業, 產業管理及諮詢。
地址: 雲華華打東街二百號二〇三室(編街夾片打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話: 669-4406

余正木工泥水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石結
磚石砌面
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

開平總會館代柬

本會館定於四月二十四日(星期日)下午六時，在該會會所舉行開平總會館代柬。屆時將有開平各界代表參加，共商會務。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

雲埠全加開平總會館啟

本會館定於五月十五日(星期日)下午二時，在該會會所舉行全體大會。屆時將討論重要會務，並選舉新一屆理事會成員。歡迎會員踴躍參加。地址：溫哥華市東區。查詢電話：二二二二。

美化園藝公司
CANAN 美化園藝公司
完全園藝美化服務·商業及住宅

- 新草坪
- 杉木及鐵鏈圍欄
- 木材及鐵路枕木護土牆
- 三合土工程
- 連鎖路面石
- 清理花園
- 灌木及樹木
- 園藝設計

免費估價
LEE
434-4612

威庭閣 WELTON COURT

已售一半 欲購從速

三十二組 名貴城市屋

- ▲廿六組三睡房
- ▲十五組有天窗
- ▲六組兩睡房及書房
- ▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET
(即隔 MAIN 街東西一個街口及 KING EDWARD 南面個半街口)

由十一萬五千九 至 十三萬九千七百

如合資格者 首年貸款可低至八厘

歡迎參觀示範單位 星期一至五下午一時至六時 星期六、日下午十二時至六時

華人代表: KEVAN JANGZE 鄭炳榮
PAUL LAM 林舜傑
MULTIPLE REALTY PARK GEORGIA REALTY

住家: 299-6179 公司: 434-1431 公司: 437-9700 傳呼機: 680-7497

威庭閣 WELTON COURT

地點佳
▲方便學校·購物商場·
▲近環境幽美的女皇花園·
▲全部歐洲式設計·
▲高級廚房·浴室·室內或地下車房·

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

新式店舖出租
(全自動冷庫)一千零五十方尺,位於二十四小時錄影店,十分繁忙地段,適宜做雜貨店,會館,運動用品店,等等。
位於DUNBAR夾41街。電話: 876 5232。或228-9323。

寫字樓招租
由二百五十至二千五百方尺,位於唐人街中區,查詢電話: 581 278。四二二二家

舖位出租
CHILLI LINDSEY 舖位出租
SHEWAN 舖位出租
中西餐館生意,租金平,請在下午一時後至下午二時至二時三十分。
324-2231, 874-6017, 321-4881

傢俬出讓
八成新洗衣機,木製書架七張椅子,書架,單床,電話,板,床,電話,電話,電話。
二二四。家東家八
255-4229

機票出讓
多倫多至溫哥華機票一張,原價一百元,現以32.7元出售。
327.0114

家具出讓
私人洗衣機,乾衣機,原價一百元,現以32.7元出售。
327.0114

餐館招請
經驗中廚及幫廚,兼職洗碗工人,誠徵英文男女金拾有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請女企拾
本拿比西區餐館請經女企拾,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

急聘廚師
FAST FOOD RES. 招請全職廚師,薪金優厚,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

工廠請人
裁床部招請經驗拉布,裁剪及扎孔工人,工資好,福利佳,有意者請到 KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VANCOUVER, B.C.

招請男女長工
HALLMARK 招請男女長工,有意請到1756 PANDORA 街面洽。

急聘
果菜舖請女收銀員數名,另兼工數名,及女文員一名,有意請到1756 PANDORA 街面洽。

亞省請廚
經驗中西廚兩名,需懂英語,薪金由一千七百起,包食住,請自費電話: 403.875.3575。

代看小童
年青有愛護心及經驗女企拾,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

油漆工人
油漆工人,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請中西廚
請中西廚,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

車房請人
車身修理公司,請車身修理工,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

雲島請廚
雲島 DUNKIN 請廚,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

餐館招請
餐館招請,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

西區餐館
西區餐館,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請人
請人,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

北亞哥華
北亞哥華,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

餐館請廚
餐館請廚,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

聘請司機
聘請司機,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

請送餐
請送餐,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

樓下出租
樓下出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

惠安針織廠
聘請工友
聘請平針、鉸骨、紐門、熨衣、裁床等工友多名,分日班及晚間工作。
到 1880/90 PANDORA STREET, (喜士定東街向北落兩街口夾域多利街)

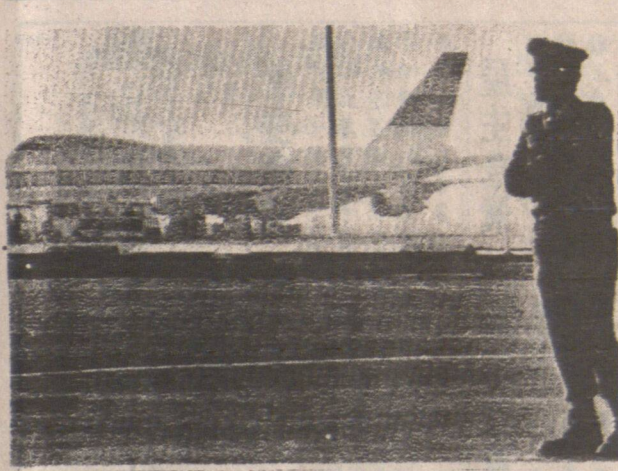
招聘
製衣廠誠聘有經驗單針車衣工人數名,工資由\$6.85起,福利好及穩定工作,另請經驗裁床一名及雜工數名,工資面議,有意應徵者請電:
MAISIE (伍太) 270-8631
週一至週五上午八時至下午三時

HELP WANTED
PART TIME POSITION AVAILABLE
COUNTER SALES LADIES
NO EXPERIENCES NEEDED
YAMATO
JAPANESE RESTAURANT
SINCLAIR CENTER MALL
757 WEST HASTINGS ST. VAN.
681-0434

殯儀館請人
本地殯儀服務對低陸平原的華人社區有高度的關注,現正找尋能說華語代表協助華人進行有關的安排和查詢。不需經驗,本機構竭誠提供一個關懷的服務,會訓練適合的人仕。薪金基於投入感及學習指定工作的能力。請勿來電,所有申請將會受到保密處理。
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES, 602 KINGWAY, VAN. B.C. V5T 3K4 與 SCOTT RUSSELL 洽

出租
出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。

出租
出租,有意者請到105 E. BROADWAY 洽。



近被劫的劫機者科威特。

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾... 劫機者科威特... 重申科威特要求... 阿爾及爾...

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888. 溫哥華華街三一九號查詢電話 683-8888. 飛龍 龍虎 將 壞女孩 同場加映

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733. 閃電戰士 江湖正將 同場加映

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333. 成人電影 性感 香艷 新潮 刺激. 加拿大首創情侶座乾淨的戲院

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171. 鐵甲無敵瑪利亞 監製：徐克 岑建勳. 徐克 岑建勳 葉清文 梁朝偉 主演

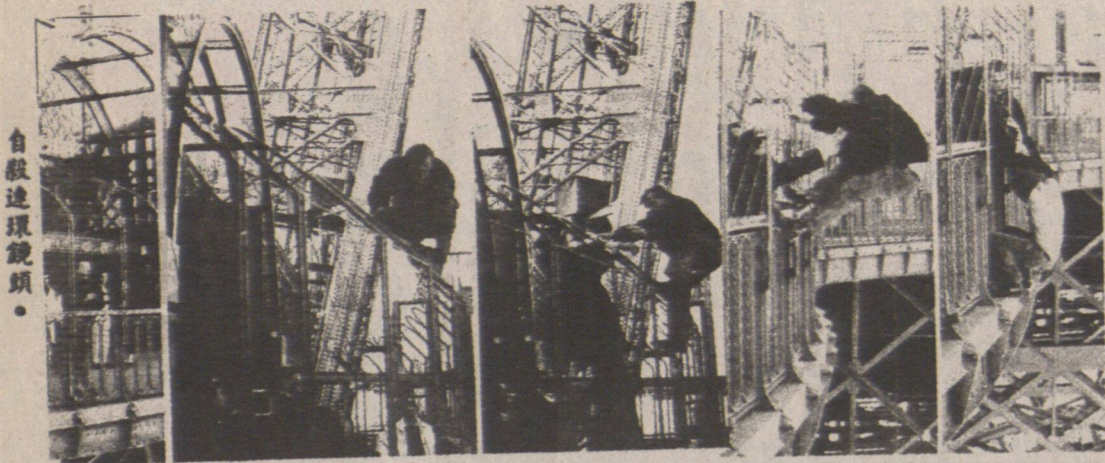
FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116. PLATOS THE MOVIE Starring: Seka. BID COMPANY Starring: Tracy Buttler. 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

左筆權 現寓 溫哥華 大預家 國主講 龜卜易卦 天星擇日 精批命理 標準論相 精究陰陽風水定向 接批外埠命書 新加坡 移玉駕臨 文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌) 電話：(604)681-8008

G.M. PRINTING LTD. 燙金發財利是封 餐館專用衛生筷子袋 平、靚、快承印港式燙金喜帖 精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒 大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆 精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL:(604)254-4441/2

跌打風濕 譚公廟 1713 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C. 每日上午九點至下午四點 逢星期一、下午休息

CASINO 賭場 21點 輪盤 今晚6時 現在每週七晚開放 Holiday Inn 711 W. Broadway Richmond 8440 Bridgeport at #3 Road Guildford 15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C. Langley 20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings) SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES



自航運現狀頗... 好似放牧羔羊... 塔鐵黎巴 地聖殺自 落跳高咁 刺有都骨

歌星名人鍾意飛上天

撞飛機空中任飛翔

撞機唔死又再試過



加利紐曼全副戎裝。

是一種挑戰，我願接受它。... 他駕飛機到處飛，在加拿大的巴芬島降落險些墜地，在印度機場降落被疑做個... 他的冒險精神不會改變，不久之後，他又因直昇機降落時發生故障... 他的直昇機降落時發生故障，不久之後，他又因直昇機降落時發生故障... 他的直昇機降落時發生故障，不久之後，他又因直昇機降落時發生故障...

豪乳搖幌熱情賣吻

女教師兼職起風波

自從一名意大利女教師，脫離上半身衣服的照片... 女星當上議員，本來，顯示一位體型巨大的... 豪乳搖幌，女教師兼職起風波... 豪乳搖幌，女教師兼職起風波... 豪乳搖幌，女教師兼職起風波...

世界奇獵

巴西女人犯錯誤

要與獸交作懲罰

在巴西沒有地位的巴西... 西區馬伊塔省一些... 村，若被男人視為犯了... 錯誤，懲罰的方法是接... 受性交。把妻子按在地... 上，引起她或與公與... 進行人畜之交。由於... 動物必有獸性，家畜也... 不例外，加上有辦法... 家畜與獸交，因而在... 男人眼中，讓女人給... 畜之獸性，是大快人... 心的事。女人之間也傳... 說和牛狗交合，其味無... 窮，勝過與人交合百倍... 不少因而故意犯錯... 嗎！大件事！悲劇！... 本報奇奇日前去法國一... 獵奇客



科技的發展，為人類帶來不少方便，... 就以最近歐美旅遊者之中所流行的一... 種新式雨傘來說吧，這把雨傘的面而... 是傳統的油紙、布料、尼龍或帆布，而... 是十個精巧的鐵絲... 一物二用... 據了解，這種雨... 傘除可在雨天使用... 外，還是一種新式太陽灶，只要在陽光... 下把傘倒放，再把傘柄對準太陽，傘... 架焦點便能產生攝氏五百度的高溫，可... 供人燒水、燒菜、蒸飯。

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

特價酬賓席 \$168.00

七彩大拼盆、紅燒八珍翅、上湯龍蝦球、掛爐片皮鴨、碧綠炒時蔬、當紅炸子雞、清蒸海上鮮、福州炒飯、生果盆

奶油龍蝦球、扒大生翅、油泡明蝦、扒大生翅、油泡明蝦、扒大生翅

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五時有長春之花、食在秘書寶路、天上人間

Sutton GROUP

West Coast Realty Office 986-9321

馬偉俊 DON MAH

專門搬屋、七呎大貨車專車、服務週到、價格公道

嘉頓

餅店茶餐廳 Garden Bakery & Tea House

249 E. PENDER VAN. BC. TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡、天天推出經濟早午餐、各式粥粉麵飯美味西餐

馳名呂宋芒果蛋糕、承接結婚禮餅、歡迎電話訂做生日蛋糕

京華麵家 海鮮菜館

GAIN WAH RESTAURANT 218 KEEFER ST. VAN.

馳名燒烤、正宗粵菜、晚飯宵夜

粥粉麵飯、生猛海鮮、歡迎外賣

超值四和菜 27.95、超值六和菜 45.95

京華大拼盤、玉蘭帶子、椒鹽鮮魷、瑤柱三寶、當紅炸子雞、奶油焗雙蟹、北菇扒菜胆、清蒸游水斑、揚州炒飯

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver Phone: 253-4424

春卷、上海餛飩、全蛋生麵、新鮮河粉

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

廠製旗花、鮮蝦雲吞、鮮蝦雲吞、鮮蝦雲吞

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會

瑤瑋禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀紫掛紅上七、菜豇州油蒸紅燻羅燒燒湯、盆沙炒飯、扒海鮮、炸子雞、片皮鴨、片皮鴨、片皮鴨

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

SF-7750 BOND PAPER COPIER

SHARP

全自動調節色素、可調節放大縮細 64% 至 154%、可影印 11"X17" 面積

from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

SHARP Z-50

Bond paper copier \$880.00

全自動調節色素、可使用四種顏色、可復印 1 至 19 張、兩種入紙方法

(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機、歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

日昇 SUNRISE

每日推出、新鮮豆腐、營養豆漿、鮮嫩豆腐花、香味炸豆腐角、新鮮鮫魚滑

均各營品日、有大養質道昇、代商最最高、售號豐好品

729 Powell Street, Vancouver, B.C. V6A 1H5 PHONE: (604) 254-0701

嘉樂亞洲食品總匯

260 E. Georgia (日昇食品廠對面) 684-3155

經已隆重開張

新張營業·恭請光臨、專營各類東方食品·保證品質、批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品、貨式齊備，應有盡有，各式新鮮蔬菜廉價酬賓!

七天營業、價錢公道、薄利多銷、服務親切、保證滿意

批發零售、適應大眾、歡迎各雜貨商店光臨訂貨

營業時間：上午九時至下午六時



梁抱偉攝影展覽 上週日正式展出

歡迎各界人士前往參觀

(溫哥華訊)溫哥華中華攝影學會會長梁抱偉的個人攝影展覽會，上週日(四月十六日)正式在該會會址(溫哥華四十六街東五〇五號)開幕。梁君此次展出作品四十多幅，內容豐富，包括風景、人物、靜物、動物等。梁君表示，此次展覽所得款項將撥充該會經費，以支持攝影愛好者的活動。

後備警員週末巡邏 預防學校遭受破壞

巡邏埠中學校約六十家

(溫哥華訊)每星期五、六週末晚上，均由溫哥華市警察局巡邏隊巡邏全市各處學校空地，以確保學校安全，免受破壞。巡邏隊表示，近年來學校破壞案頻傳，因此加強巡邏，以維護校園安全。

梁抱偉攝影展覽 上週日正式展出

歡迎各界人士前往參觀

(本報訊)溫哥華中華攝影學會會長梁抱偉的個人攝影展覽會，上週日(四月十六日)正式在該會會址(溫哥華四十六街東五〇五號)開幕。梁君此次展出作品四十多幅，內容豐富，包括風景、人物、靜物、動物等。梁君表示，此次展覽所得款項將撥充該會經費，以支持攝影愛好者的活動。

關林聯誼會喜筵宴客

賀客盈門喜氣滿堂場面熱鬧

(溫哥華訊)立與眾相見。伴郎梁君此次展出作品四十多幅，內容豐富，包括風景、人物、靜物、動物等。梁君表示，此次展覽所得款項將撥充該會經費，以支持攝影愛好者的活動。

加拿大孤獨癡協會 呼籲家長關心兒童

該會贊助人為加總督珍珍菲

(溫哥華訊)明白，而且為最多。該會成立目的，為使各界社會人士增加對孤獨癡或孤獨癡的關注。該會表示，孤獨癡是一種罕見但嚴重的疾病，需要社會各界的關心和幫助。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

廿一日(星期四)下午八時在本部禮堂召開全體黨員大會

中國洪門民治黨駐加總支部，定於四月廿一日(星期四)下午八時在本部禮堂召開全體黨員大會。屆時請全體黨員準時出席，共商大事。此告。

華聲錄影電器傢俬公司

INCREDIBLE COMFORT FREE DELIVERY

本公司因存貨太多 梳化清貨大平賣 三件頭套裝，梳化，雙人座，梳化椅 大平特平 \$599.00

由四月十一日至四月三十日止

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

雲埠中國洪門民治黨支部通告

招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八八年九月廿四日(星期六)晚上八時在本黨社禮堂舉行大會，屆時請全體黨員準時出席。如有新黨員加入，請攜帶護照及最近二寸半身照片二張。此告。

利安旅遊中心

溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊 日、台、港精選遊

\$1,598.00 全長十日	\$1,598.00 全長九日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。	暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。
\$1,998.00 全長十三日	\$2,298.00 全長十七日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。乘搭加航	暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。
\$2,698.00 全長十八日	
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。	

687-3316 475 Main St. Van. B.C.

安亞旅遊 EXECUTIVE TRAVEL

總行：110-535 Thurlow St. Vancouver, B.C. V6E 3L2
分行：片打東街127號第五商場
外埠免費電話 長途電話：(800)663-1188
688-8321 688-2311

機票大特價

來回香港 \$760起	三藩市 \$223起
來回上海 \$840起	卡加利、愛民頓 \$131起
來回北京 \$882起	多倫多、溫尼辟 \$199起
	滿地可、渥太華 \$259起

夏日逍遙遊 (直接主辦)

香港 (機票 + 酒店) 兩晚	\$808起
	六晚 \$968起
東京、台灣回港	\$1598
曼谷四天遊	\$1218
中國十六天酬賓團	\$2280
香港、廣東 (八天) 遊	\$1368
中國古都北京、華東 (十六天)	\$2638

新華食品有限公司 Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

有料到! 撥電話就送到

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入為各好友服務!

251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

壽而康參茸藥行

地址：華埠緬街533號 533 MAIN ST. VAN. B.C.
電話：(604)682-1494

美國花旗參 春季大酬賓 由即日起開始一律照價 五至七折

送禮自用 無上佳品

本公司特別 專設部門 介紹各種新到中成藥 適應於各類疾病如：A型、B型病毒性肝炎，冠心病、脊椎肥大症，風濕關節炎，各種良性及惡性腫瘤，甲狀腺瘤，頭髮早白，脫髮，健腦強身，不孕症等，歡迎各界光臨選購。

力潛具極濟經市共 手對勁強國美成漸

怕可更「虎洲亞」比似「虎洲歐」

美國《紐約時報》最近一篇文章認為，「歐洲虎」將比「亞洲虎」更可怕。文章如下：

目前在貿易方面正在摩拳擦掌出現這樣一個新的競爭者，它的生產能力可以超越美國，它的這種潛力比日本或亞洲「四虎」（南朝鮮、台灣、新加坡和香港）都可怕得多。這個競爭者就是歐洲經濟共同體。共同體已在實施一項旨在一九九二年以前將拆開其內部所有貿易壁壘的計劃。

將出現一個統一的歐洲市場，這將是令人驚人的。如果所存在的政治障礙和官僚主義障礙能得以消除，歐洲共同市場到一九九二年將成為世界上最大的貿易集團，人口為三億二千三百萬，對外貿易額將佔全世界對外貿易總額的四成還多。歐洲共同體的計劃將造就一個在規模和世界性影響上可以與美國匹敵的市場。

歐洲各國已經在世界市場上發揮出了巨大的力量。美國對歐洲的出口下降，而且一直未能彈回以前的水平，其原因是，歐洲共同體及其成員國繼續通過各種關稅壁壘和非關稅壁壘來保護國內市場，使之免受外國競爭的損害。

歐洲經濟共同體各國總共對一千多種工業和農產品規定了進口限制。這與一九九二年計劃之基礎的自由貿易建議形成了鮮明的對照。

這還是幾個月前，歐洲進口控制使日本小汽車在意大利市場上的銷售量只佔那裏的小汽車市場的百分之零點七，在法國市場上只佔百分之二點九，而來自日本汽車的進口額則佔了其中的一大部分。

去年，歐洲進口控制使日本小汽車在意大利市場上的銷售量只佔那裏的小汽車市場的百分之零點七，在法國市場上只佔百分之二點九，而來自日本汽車的進口額則佔了其中的一大部分。

和歐洲的汽車和耐用消費品的進口額佔了三分之一。自十四世紀以來，一直實施的進口限制，使歐洲各國的工業和公用事業壟斷公司到一九九二年將進入競爭。

正如這些例子所表明的，共同體成員國將同時在兩個軌道上實現貿易自由化，而共同體內部的公司佔了其中的快速軌道。

只有規模最大的外國公司才具有在歐洲市場維持業務所需要的經濟力量。資金比較少但同樣強勁的歐洲公司將發現自己受到共同體決策者們的壓迫。



去年十一月，安省首屆議會，已有十個阿拉伯國家，先向阿拉伯國家中除了阿爾及利亞和利比亞之外，只保持利比亞代表團沒有完全恢復外交關係外，只有利比亞和敘利亞兩國阿拉伯國家沒有任何關係。

埃及和利比亞已停止互相攻擊對方的宣傳活動。這是沙特阿拉伯和蘇丹等國調停的結果。埃及和利比亞已停止了每兩週三次的阿拉伯廣播的「埃及與利比亞」的節目，與此同時，利比亞也停止了向埃及廣播的「埃及與利比亞」的節目。

埃及與利比亞 互停敵對罵戰

去年十一月，安省首屆議會，已有十個阿拉伯國家，先向阿拉伯國家中除了阿爾及利亞和利比亞之外，只保持利比亞代表團沒有完全恢復外交關係外，只有利比亞和敘利亞兩國阿拉伯國家沒有任何關係。

埃及和利比亞已停止互相攻擊對方的宣傳活動。這是沙特阿拉伯和蘇丹等國調停的結果。埃及和利比亞已停止了每兩週三次的阿拉伯廣播的「埃及與利比亞」的節目，與此同時，利比亞也停止了向埃及廣播的「埃及與利比亞」的節目。

埃及和利比亞已停止互相攻擊對方的宣傳活動。這是沙特阿拉伯和蘇丹等國調停的結果。埃及和利比亞已停止了每兩週三次的阿拉伯廣播的「埃及與利比亞」的節目，與此同時，利比亞也停止了向埃及廣播的「埃及與利比亞」的節目。



……是龍只局結，去下打地止休無

阿爾及利亞和利比亞的阿拉伯國家中除了阿爾及利亞和利比亞之外，只保持利比亞代表團沒有完全恢復外交關係外，只有利比亞和敘利亞兩國阿拉伯國家沒有任何關係。

埃及和利比亞已停止互相攻擊對方的宣傳活動。這是沙特阿拉伯和蘇丹等國調停的結果。埃及和利比亞已停止了每兩週三次的阿拉伯廣播的「埃及與利比亞」的節目，與此同時，利比亞也停止了向埃及廣播的「埃及與利比亞」的節目。

阿富汗喀布爾政權首腦 納吉布拉表示和意

▲蘇聯通訊社報導：阿富汗主席納吉布拉，最近表示，喀布爾政權已準備與蘇聯政府進行談判，以結束阿富汗的內戰。

納吉布拉在由官方通訊社發表的一封公開信中表示，喀布爾政府已準備與蘇聯政府進行談判，以結束阿富汗的內戰。他呼籲蘇聯政府停止對阿富汗的軍事行動，並與阿富汗政府進行談判。

納吉布拉表示，喀布爾政府已準備與蘇聯政府進行談判，以結束阿富汗的內戰。他呼籲蘇聯政府停止對阿富汗的軍事行動，並與阿富汗政府進行談判。

蘇聯外長最近建議 將安哥拉一併為二

▲英國《星期日電訊報》最近報導，蘇聯外長謝爾干最近建議，將安哥拉一併為二。

謝爾干在與美國國務卿舒爾茨的會談中，建議將安哥拉一併為二。他認為，安哥拉是非洲最貧窮的國家之一，需要蘇聯的援助。

謝爾干表示，蘇聯政府已準備與安哥拉政府進行談判，以結束安哥拉的內戰。他呼籲美國政府停止對安哥拉政府的援助，並與蘇聯政府進行談判。

日美軍事合作 新進展

▲防衛廳人士說：日美合作開發軍事技術，是時代的潮流。日美兩國政府最近簽署了一項新的軍事合作協議，將進一步加強兩國在軍事技術方面的合作。

根據這項協議，日美兩國將共同開發先進的軍事技術，包括導彈、飛機和太空技術。這項協議的簽署，標誌著日美軍事合作進入了一個新的階段。

日美兩國政府最近簽署了一項新的軍事合作協議，將進一步加強兩國在軍事技術方面的合作。這項協議的簽署，標誌著日美軍事合作進入了一個新的階段。

據報導，美國國防部為了試探日本的尖端技術，最近與日本簽署了一項新的軍事合作協議。這項協議將使美國能夠獲得日本的先進軍事技術，包括導彈、飛機和太空技術。

日本方面表示，這項協議將使日本能夠獲得美國的先進軍事技術，包括導彈、飛機和太空技術。這項協議的簽署，標誌著日美軍事合作進入了一個新的階段。

據報導，美國國防部為了試探日本的尖端技術，最近與日本簽署了一項新的軍事合作協議。這項協議將使美國能夠獲得日本的先進軍事技術，包括導彈、飛機和太空技術。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

報告指出，阿富汗的鴉片生產量在過去十年中增加了十倍。這主要是由於阿富汗政府對鴉片生產的默許，以及國際毒品販運網絡的擴張。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

據報導，美國國防部為了試探日本的尖端技術，最近與日本簽署了一項新的軍事合作協議。這項協議將使美國能夠獲得日本的先進軍事技術，包括導彈、飛機和太空技術。

日本方面表示，這項協議將使日本能夠獲得美國的先進軍事技術，包括導彈、飛機和太空技術。這項協議的簽署，標誌著日美軍事合作進入了一個新的階段。

據報導，美國國防部為了試探日本的尖端技術，最近與日本簽署了一項新的軍事合作協議。這項協議將使美國能夠獲得日本的先進軍事技術，包括導彈、飛機和太空技術。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

報告指出，阿富汗的鴉片生產量在過去十年中增加了十倍。這主要是由於阿富汗政府對鴉片生產的默許，以及國際毒品販運網絡的擴張。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

報告指出，阿富汗的鴉片生產量在過去十年中增加了十倍。這主要是由於阿富汗政府對鴉片生產的默許，以及國際毒品販運網絡的擴張。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

報告指出，阿富汗的鴉片生產量在過去十年中增加了十倍。這主要是由於阿富汗政府對鴉片生產的默許，以及國際毒品販運網絡的擴張。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。



阿富汗喀布爾政權首腦納吉(中)和蘇聯交談。

▲蘇聯通訊社報導：阿富汗主席納吉布拉，最近表示，喀布爾政權已準備與蘇聯政府進行談判，以結束阿富汗的內戰。

納吉布拉在由官方通訊社發表的一封公開信中表示，喀布爾政府已準備與蘇聯政府進行談判，以結束阿富汗的內戰。他呼籲蘇聯政府停止對阿富汗的軍事行動，並與阿富汗政府進行談判。

納吉布拉表示，喀布爾政府已準備與蘇聯政府進行談判，以結束阿富汗的內戰。他呼籲蘇聯政府停止對阿富汗的軍事行動，並與阿富汗政府進行談判。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

報告指出，阿富汗的鴉片生產量在過去十年中增加了十倍。這主要是由於阿富汗政府對鴉片生產的默許，以及國際毒品販運網絡的擴張。

據美國上月公布的一份有關世界範圍內控制毒品的報告透露，一九八七年，亞洲西南地區的鴉片生產量急劇增加。在阿富汗、巴基斯坦和泰國的鴉片生產量，分別增加了百分之五十、百分之三十和百分之二十。

美景旅行社

88 新年大特價溫哥華來回機票

香港	\$785	起
上海	\$838	起
北京	\$875	起
多倫多	\$199	起
卡加利	\$99	起
點問頓	\$99	起

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託
詳情請來電查詢 電話：681-0611

金麟餐廳

KINGSTON RESTAURANT

現已開始營業
新張期間一律九折
敬希光臨惠顧

金麟港式茶餐廳
特價早午餐套餐
各式粥粉麵飯

（招聘女企枱數名，請電約會）

地址：華埠歌雅街 617 號
681-1109

保健西藥房

Unicare Pharmacy Ltd.

648 Main Street, Vancouver, B.C.
華埠金冠中心，緬街佐治街角，
店後有寬大停車場！

新張特價品

名廠膠手套	88¢
配藥有日用品送	
清潔精	1000ml/\$1.69
特大牙膏只售	\$1.79

增加服務
代者英申請配藥
及其他醫藥服務
每次配藥為閣下
附設售藥處

華埠特平
配藥收費
英配藥

687-1139

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀巾
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Low Custom Draperies Ltd.
1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6A 1R8